

காலம்

தை, 1996



கலாநிதி
சிவசுப்பிரமணியன்
சிறியூர்
மே.19

Sri Lankan, Indian
Audio & Video
For Sale & Rent

Yarl Fancy Innovations

Wide Selections of
English Movies
Available for Rent



Specialized in
Floral arrangements for
all occasions
Boutonniere
Flower Baskets
Bridal Bouquet
Unique Arts & Crafts
Gift Ware

திருமணம் — பூப்புனித
நீராட்டு விழா மற்றும் உங்கள்
மங்கள வைபவங்களுக்கு
தேவையான

- கல்யாண பூமாலைகள்
- சடைநாகம் பூச்சரங்கள்
- கொண்டை மாலைகள்
- ஆண்டாள் மாலைகள்
- கைச்செண்டுகள்

கிறிஸ்தவ

திருமணங்களிற்கான

- பூ அலங்காரங்கள்

மற்றும் மணப்பெண்ணின் அலங்கார
நகை செற். மேசை அலங்காரப்
பூக்கள் எல்லாவற்றிற்கும்

சிறுவர், சிறுமியருக்கான ஆடைகள், தரமான அன்பளிப்புப்
பொருட்கள், வெள்ளிப் பாத்திரங்கள், வீடியோ பிரதி மாற்றம்,
போட்டோக் கொப்பி, தொலைநகல் (பக்ஸ்) சேவை, மற்றும் எங்கள்
இல்லங்களில் நிகழும் விசேட வைபவங்களிற்குத் தேவையான
கதிரை, மேசை வாடகை என்பவற்றிற்கும் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

Yarl Fancy

272 Markham Rd, Scarborough, Ont., M1J 3C5

Tel: (416) 266 - 9638 or 510 - 1480 Fax: (416) 266 - 7431

யாழ் பேன்சியினுள் பரதநாட்டிய வகுப்புகளும் நடைபெறுகின்றன

1996

காலமும் கருத்தும்



ஆசிரியர்:
செல்வம்
இணையாசிரியர்:
ஆனந்தபிரசாத்
வெளியிடுபவர்:
குமார்மூர்த்தி
விளம்பரங்கள்:
ராஜா
அச்சப்பதிவு:
தர்ஷன்
வடிவமைப்பு:
இளங்கோ

R. Paifmanaba Iyer
27-B High Street
Plaistow
London E13 0AD
Tel: 020 8472 8323

KALAM
PO Box 73505
509 St. Clair Ave. W
Toronto, On.
M6C 1C0

பாண்டவர்களுக்கு
நீண்டகாலத் தலைமறைவு வாழ்வும் இராமனுக்குப் பதினாலு வருச வனவாசமும் வஞ்சகர்களால் அமைந்தது. ஆனால் எங்களுக்கோ சீவியம் முழுவதும் வனவாசம். எங்கள் வருங்காலச் சந்ததியினருக்கோ அந்நியரின் நிலங்களில் நிறவெறியுடனும், தங்கள் அடையாளத்தைத் தேடுவதிலும், ஜீவியப் போராட்டத்திலும் காலம் கழிந்து விடும்.

இன்றைய கனடாத் தமிழர்களின் - பொதுவாக ஐரோப்பிய, ஒஸ்ரேலியத் தமிழர்களின் - நிலை என்ன? தமிழைக் கற்பிப்போம், எங்கள் கலாச்சாரத்தைக் காப்பாற்றுவோம் என்று அடித்தொண்டையில் கத்துகிறோம். சிலர் இயங்கவும் செய்கிறார்கள். ஆனால் அது எத்தனை காலத்துக்கு? அடுத்த பரம்பரை . . .

நிலைமை சீரானால் சிலர் திரும்பிப் போகலாம். அது சிறிய தொகை. தங்கள் முன்னோர்கள் தூங்கிய கல்லறைகளுக்கும், எரிந்து காற்றான மயானங்களுக்கும் அருகில் எஞ்சிய காலத்தைக் கழிக்க யார்தான் விரும்பார்? ஆனால், யதார்த்தம் என்ன? எத்தனை வீதமானோர் போவார்கள்?

முன்பு சைவமும் தமிழும் கலந்தவன் தமிழன். பின்பு தமிழ் பேசினால் தமிழன். இனி, தமிழ் பேசாவிட்டாலும் முன்னோர் தமிழர் என்றபடியால் தமிழன்.

தமிழர்கள் தொடர்ந்து தமிழைப் பேச என்ன செய்யலாம்?

அடுத்தது, தமிழ் அரசியல், இலக்கிய நிலைமை. தேசத்தின் மீதும், மொழியின் மீதும் பற்றுக் கொண்ட சிறிய தொகையினர், அதைவிடச் சிறிய தொகையினர் மனிதம், மனிதார்த்தம், இதன் பின் தான் மொழியும் தேசமும் என்ற உயர்வெண்ணம் கொண்டவர்கள். இந்த இரு போக்குகளிலும் உண்மை இருக்கின்றது. ஆனால், இவ்விரு பாலாரையும் சுற்றி பெருவட்டங்கள் இருக்கின்றன. அவர்களே பிரச்சினைக்கு உரியவர்கள்.

“யுத்த நெருக்கடி ஏற்படும் போது ஊரில் உள்ள கீழ்த்தரமான பேர்வழிகள் முன்னுக்கு நிற்பார்கள். மொஸ் கோவில் யுத்த நெருக்கடியைச் சமாளிப்பதற்கு ருஷ்யச் சக்கரவர்த்தி ஒரு மகாநாட்டைக் கூட்டியபோது அங்கு பேசியவர்களில் ஒரு சாராயக் கடை முதலாளிதான் ரொம்பத் தேசபக்தியோடு பேசினான்” என்று ருஷ்யப் பேரறிஞன் ரோல்ஸ்ராய் தன் குறிப்பொன்றில் எழுதுகின்றார். ஏறக்குறைய இதையொத்த நிலைமை தான் இங்கும்.

பிறகென்ன? -

செல்வம்

KALYAN

TAKE-OUT & CATERING

With Best Compliments

ரொறன்ரோ நகரில் மிகவும் பிரபல்யமடைந்த
சமையற்காரர்களினால் தினமும் தயாரிக்கப்படும்
உணவு வகைகள் இங்கு கிடைக்கும்.

கல்யாணி
292 Markham Road (Markham/Eglinton)
Scarborough, Ont., M1J 3C5
Tel: (416) 261 - 9774 or (416) 262 - 2278

இனி வரும் என் சந்திக்கு

I

உண்மையில், இருள் மண்டிய காலத்தில்
நான் வாழ்கிறேன்!

சர்வ சாதாரண வார்த்தை கூட முட்டாள்
தனத்தில் போய் முடிசிறது.
சுருக்கில்லாத நெருக்கில்லாத இருப்பின்
நெஞ்சில் உணர்வில்லை என்றாகி
விடுகிறது.
அதிர்ச்சிக் செய்தியைப் பெற்றுக்
கொள்ளாதவனே
இன்னமும் சிரித்துக் கொண்டிருக்கிறான்.

என்ன காலமிது. இப்போ மரங்களைப்
பற்றிப் பேசுவது கூட
பயங்கரக் குற்றமாகிப் போகிறது
ஏனெனில் ஒரு மௌனம் எத்தனையோ
பயங்கரங்களைத்
தன்னகப்படுத்தி வைத்திருப்பதால்!
அதோ, அமைதியாக அந்த வீதியில்
போய்க் கொண்டிருப்பவன்
ஆபத்தில் சிக்கித் தவிக்கும் அவன்
நண்பர்களால் கூட
நெருங்க முடியாதவனாகி விட்டானா?

என் ஊதியம் கிடைக்கிறது என்பது
என்னவோ உண்மைதான்.
இது முற்றிலும் தற்செயலானது என்பதை
நம்புங்கள்
அதிலிருந்து என் வயிற்றை நிரப்பிக்
கொள்ள
என்ன உரிமை இருக்கிறது எனக்கு?
எப்படியோ மன்னிக்கப் பட்டிருக்கிறேன்.
(இவ்வென் அதிஸ்டம் போய் விடுமானால்
நானும் தொலைந்தேன்)

குடி, சாப்பிடு இவை இருப்பதால் மகிழ்ச்சி
கொள் என்கிறார்கள்!
என் ஆகாரம் பசித்திருப்பவர்களிடம்

பறித்தாய். நான் குடிக்கும் தண்ணீர்
தாகத்தில் இருப்பவன் ஒருவனுக்கு
இன்னும் கிடைக்காததாய் இருக்கும்
போது
எப்படி என்னால் குடிக்கவும் சாப்பிடவும்
ஏலும்?
ஆனாலும் நான் குடிக்கிறேன்,
சாப்பிடுகிறேன்.

ஞானியாய் இருக்க எனக்கும் விருப்பம்.
ஏட்டில் ஞானம் என்னவென்றிருக்கு:
சண்டை உலகினைப் பிரிந்திருத்தலும்
இச்சொற்ப காலத்தைப் பயமின்றி
வாழ்தலும்,
வன்முறை அகற்றி, இன்னா செய்தாரை
நன்னயம் செய்தொறுத்து, ஆசைகள்
துறந்தும்
அவற்றை மறந்தும் இருப்பவன் ஞானி.
இவையெல்லாம் என்னால் ஆகாதவை.
உண்மையில், இருள் மண்டிய காலத்தில்
நான் வாழ்கிறேன்!

II

ஒழுங்கிலா ஒரு காலத்தில்,
பஞ்சமும் பசியும் ஆட்சியில் இருக்கையில்
நகரங்களுக்கு நான் வந்தேன்.
மக்கள் கொதிக்கும் ஓர் நேரத்தில் நான்
அவரிடம் வந்தேன்.
அவருடன் சேர்ந்து நானும் கொதித்தேன்.
இவ்வாறே என் காலம் கழிந்தது
இந்த உலகினில் எனக்கெனத் தந்தது.

கொலைகளுக்கிடையில் என்
உணவமைந்தது
கொலைகளுக்கிடையில் நான் துயில்
கொண்டேன்.

அன்பினைப் பேணச் சிரத்யையுமில்லை.
இயற்கையை ரசிக்கப் பெறுமையுமில்லை.
இவ்வாறே என் காலம் கழிந்தது
இந்த உலகினில் எனக்கெனத் தந்தது.

என் காலத்தில் பாதைகள் சேற்றிலே
சென்றடைந்தன
மொழிகளோ கொலைஞரிடம் என்னைக்
கொட்டிக் கொடுத்தன
என்னால் முடிந்தது கொஞ்சமே எனினும்
ஆட்சிலிருப்போர் நான் இல்லாதமையால்
உறுதியாய் இருந்தனர்.
இப்படித்தான் நான் நினைத்தேன்
இவ்வாறே என் காலம் கழிந்தது
இந்த உலகினில் எனக்கெனத் தந்தது

III

நாங்கள் தாண்டிபோன வெள்ளத்தில்
வெளிக்கிளம்பி வருவோரே
எங்கள் பலவீனங்களைப் பற்றிப்
பேசுவீர்களேயானால்
நீங்கள் தப்பித்துவிட்ட இந்த
இருள் சூழ்ந்த எங்கள் காலத்தைப்
பற்றியும் பேசுங்கள்.

மாறிமாறி
அடிக்கடி எங்கள் செருப்பிலும் அதிகமாய்த்
தஞ்சம் புகுந்தோம் பர தேசங்களில்
வர்க்கத்திடையில் மூண்ட போர்களிலோ
அந்திகள் மட்டும் கண்டோம் அவற்றில்
கோபங்கொண்டவர் கொதித்தெழல்
காணோம்

இவற்றினை மட்டும் நாம் கண்ணுற்றோம்:
சிறுமை கண்டு பொங்குதல்
எமைப் பிரித் தெடுத்தது
அந்திற் கோபம் எம்
குரலுக்குச் சூடேற்றியது.
பரஸ்பர நேசத்தினைத்தான்
எனினும் நேசம் மிக்கோராய்
எம்மாலேயே இருக்க முடிந்ததில்லை.

ஆனால் நீங்கள்
மனிதர் மனிதரின் உதவியாள்
என்பதாய் இருக்க முடிந்தால்
எங்கள் நிலையினைப் புரிந்து
மன்னித்தவாறே எமை நினைத்திடுக!

மூலம் (ஜேர்மன் மொழி):
பெர்றொலர்ற் பிரசற்
தமிழில்:
ந.சுதீந்திரன்

விரைவில்

வாழும் தமிழ்

குமிழ் புத்தகங்களின் கண்காட்சி



காலம் சஞ்சிகையின் ஆதரவில்

எழுத்தாளர்களுக்கு ஆபத்தான நாடுகள்

என். கே. எம்

எ

முத்தாளர்கள், கலைஞர்கள், அறிவாளிகள் போன்றோர் ஒரு நாட்டின் மனச்சாட்சி. அவர்களின் மனச்சாட்சிக்கு அதிகாரிகள், ஆட்சியாளர்கள் மதிப்புக் கொடுப்பார்கள். அவர்களின் கனவுகள் அந்த நாட்டு மக்களின் கனவுகளைப் பிரதிபலிக்கின்றன. அவர்களின் மனச்சாட்சி அந்த நாட்டின் கூட்டு மனச்சாட்சி. அவர்களின் கனவுகள் எதிர்காலத்தின் அந்த நாட்டின் தலைவிதியை நிர்ணயிப்பவை. அப்படிப்பட்டவர்களின் மனச்சாட்சியை, குரலை நசிப்பவர்கள், அழுக்கித் திருக்கும் ஆட்சியாளர்கள், அதிகாரிகள் இறுதியில் மக்களால் ஒதுக்கித் தள்ளப்படுவார்கள். வரலாற்றில் அவர்களுக்கு களங்கமான இடம் ஒதுக்கப்படும். அவர்களின் ஆட்சிக்காலம் இருண்டதாகக் கணிக்கப்படும். கொடுமையான அநீதியான அரசுக்கும் ஆக்கிரமிப்பாளர்களுக்கும் அதிகாரிகளுக்கும் எதிராக மனச்சாட்சி உள்ளவர்களிடம் இருந்து தான் முதலில் எதிர்ப்புத் தோன்றும். அவ்வெதிர்ப்பை முனையிலே கிள்ளி எறிந்து விட்டால் அதை நசிக்கி விடலாம் என்று வரலாற்றைச் சரிவர புரிந்து கொள்ளாத அறிவிலிகளான ஆட்சியாளர்கள் நினைப்பார்கள். ஆனால் பேனாவுக்கும் அறிவுக்கும் நிகரான சக்திகள் அணுச்சக்திக்கும் இல்லை என்பது அவர்களின் அறிவுக்கு எட்டாது. அவை அணுவையும் துளைக்க வல்லவை.

கவிஞன், நாவலாசிரியன் கென் சரோ வீவாவையும் அவனுடன் சேர்ந்த எண்மரையும் நைஜீரியாவின் சர்வாதிகார அரசு தூக்கிலிட்டது அப்படியான ஒரு செயலே. தன் எழுத்தும் நோக்கமும் வெல்லும், அவனைக் கொல்லும் கொடுங்கோலர்கள் அழிந்த பின்னும் தன் எழுத்துக்கள் வாழும் என்ற அசையாத நம்பிக்கையுடன் தூக்கு மேடைக்கு அவன் துணிந்து சென்றான்.

அவன் செய்த குற்றம் அத்தனை பெரியதல்ல. தன் நிலத்தை எண்ணையைத் தோண்டி எடுப்பதற்காக வெளிநாட்டவர்களும் உள் நாட்டவர்களும் சேர்ந்து மாசு படுத்துகிறார்கள். அதனால் அந்த நிலத்தைச் சேர்ந்த மக்கள் பிணியால் இறக்கிறார்கள். வறுமையால் வாடுகிறார்கள். ஆனால் அந்நிலத்தில் இருந்து எண்ணையை எடுத்து நைஜீரியா ஆட்சியாளர்களும் வெளிநாட்டவர்களும் பணக்காரர்களாக வந்த போதும் அந்தில மக்கள் ஏழைகளாவே இருக்கிறார்கள் என்று சிந்தித்தான். சூழலை மாசுபடுத்துவைத் நிறுத்த வேண்டும். தன் ஒகொனி இன மக்களுக்கு நல் வாழ்வு அமைத்துக் கொடுக்க வேண்டும் என்று தன் எழுத்தாலும் செயலாலும் அறை கூவினான். அது தான் அவன் செய்த குற்றம். (ஆட்சியாளர்கள் அவன் கொலை செய்யத் தூண்டினான் என்று போலியாக அவனை மாட்டி போலியான ஒரு சட்டமன்றத்தில் அவனைக் குற்றவாளி

என்று நிரூபித்த போதிலும்) இன்று உலகெங்கிலும் அறிவாளிகளை சிறையிலிடும் சிலவேளை கொலை செய்யும் நடவடிக்கையில் கென் சரோ வீவாவின் தண்டனையும் ஒன்று.

சர்வதேச பென் (PEN) இயக்கம் வெளிப்பாட்டுச் சுதந்திரத்துக்காகத் தன்னை அர்ப்பணித்துள்ள இயக்கம். அது இந்த ஆண்டு ஆரம்பத்திலிருந்து இதுவரை 900 எழுத்தாளர்களும் பத்திரிகையாளர்களும் தங்கள் எழுத்துக்களுக்காக தண்டனை பெற்றுள்ளனர் என்று தொகுத்துள்ளது.

அனைத்து கொடுமைகளையும் அரசுகள் தான் செய்தன என்று சொல்லவில்லை. ஆனால் பலவேளை அரசுகள் அவற்றுக்கான ஆசிரிவாதங்களை வழங்கி உள்ளன.

பென் - (PEN) - தொகுப்பின்படி எழுத்தாளர்களாக இருப்பதற்கு ஆபத்தான ஆறு நாடுகள் உள்ளன.

அல்ஜீரியா:

கடந்த இரண்டு ஆண்டுகளாக 49 பத்திரிகையாளர்கள். வானொலியாளர்கள் ஒளிபரப்பாளர்கள் ஆகியோர் சுடப்பட்டுள்ளார்கள் அல்லது குரல்வளை வெட்டுப்பட்டு இறந்துள்ளார்கள். குற்றவாளிகள் எவருமே இதுவரை கைது செய்யப்படவில்லை.

மிக அண்மையில் கொலை செய்யப்பட்டவர் ஒமார் ஒற்றாற்றிலன். அவர் சுதந்திர அரபு மொழிப் பத்திரிகையான அல் கபாரின் பிரதம ஆசிரியர். கடந்த மாதம் தன் பத்திரிகாலயத்துக்குச் செல்லும் வழியில் கொலை செய்யப்பட்டார். பலமுறை கொலைப் பயமுறுத்தல் அவருக்குக் கிடைத்த போதும் தினமும் அவர் நடந்தே தன் பத்திரிகாலயத்துக்குப் போய் வந்தார்.

ஒற்றாலிலன் ஒரு ஆண்டுக்குள்

கொலைசெய்யப்பட்ட மூன்று அல்ஜீரியத் தினசரிப் பத்திரிகாசியர்களுள் ஒருவர். செல மாட்டின் என்ற பத்திரிகையின் ஆசிரியரான செயிட் மெகெபெல் 1994 டிசம்பரில் கொல்லப்பட்டார். அரசு பிரெஞ்சு மொழி தினசரிப் பத்திரிகையான எல முஜாஹிட்டின் ஆசிரியர். அவர் அல்ஜியாசில் மார்ச் மாதம் சுட்டுக் கொல்லப்பட்டார். அதே பத்திரிகையின் கார்ட்டூனிஸ்டும் கடத்தப்பட்டுக் கொல்லப் பட்டுள்ளார்.

குழந்தைகளின் உளவியல் பிரச்சினைகள் சம்பந்தமாக எழுதி சர்வதேசப் புகழ் பெற்ற உளவியலாளரும் எழுத்தாளருமான மஹ்பூட் பூசெப்சி 1993ல் தன் மருத்துவ நிலையத்துக்கு முன்னாலேயே குத்திக் கொல்லப்பட்டார்.

GIA என்ற ஆயுதம் தாங்கிய இஸ்லாமியக் குழு அல்ஜீரியப் பத்திரிகை எழுத்தாளர் அதிகமானோரின் கொலைகளுக்கு பொறுப்பேற்றுள்ளது. பள்ளிவாசல்களில் கொலைசெய்யப்படப் போகிறவர்களின் பட்டியல் பல வேளைகளில் தொங்கவிடப்பட்டிருக்கும். அவர்கள் மட்டுமல்ல அரசாங்கத்தால் ஏவப்பட்ட காதையர்களும் அக்கொலைகளுக்கு பொறுப்பானவர்களாக இருக்கக் கூடும்.

அடிப்படைவாத இஸ்லாமிய விமோசன முன்னணியின் வெற்றியைத் தடுப்பதற்காக 1992 ல் படையினர் ஆதரித்த அரசு ஒரு சதியின் மூலம் அல்ஜீரியாவில் அரசாங்கம் அமைத்தது தெரிந்ததே.

அல்ஜீரியத் தினசரியான லிபேட் என்ற பத்திரிகையின் ஆசிரியையான கானியா கெலிபி ரொறொன்ரோப் பல்கலைக் கழகத்தில் தன் சக பத்திரிகையாளர்களின் அவலங்களைப் பற்றிப் பேசியபோது அவருக்கும் மரண தண்டனை கிடைக்கும் என்று அறிவிக்கப்பட்டது.

மதச் சார்பற்ற அறிவுஜீவிகளையும் தொழில்துறையினரையும் அழித்தொழிக்கும்

நோக்கில் ஜி.ஐ.ஏ. திட்டமிட்டே பத்திரிகையாளர்களைக் கொல்கின்றது என்று கானியா கெலிபி சொன்னார். கொலை செய்யப்பட்டவர்களில் பலர் ஒருபோதும் அரசியல் விசயங்கள் பற்றியே எழுதாதவர்கள்.

பிரேசில்:

நாலு பத்திரிகையாளர்கள் இந்த ஆண்டு கொல்லப்பட்டுள்ளனர் என்று சர்வதேச வெளியீட்டுச் சுதந்திரப் பரிவர்த்தனை இல்லம் தெரிவித்துள்ளது, அதிகாரத்தில் இருப்பவர்கள் கொலைகாரரை நீதிமன்றத்துக்குக் கொண்டுவரப் பின்னிற்கின்றது.

மே மாசத்தில், நியோவிற்கு வடக்கே உள்ள சாவோ பிடிலிஸ் என்ற இடத்திலுள்ள ஒரு பத்திரிகையின் சொந்தக்காரரான அரிஸ்ரோ கிடா டா சில்வா என்பவரை மோட்டார் சைக்கிளில் வந்த மோட்டாக்குப் போட்ட இருவர் சுட்டுக் கொலை செய்து விட்டுச் சென்றுள்ளனர்.

இறந்தவரின் தந்தை நகராட்சி மன்றத் தலைவரின் ஊழல்களைப் பற்றி எழுதியதால் தன் மகனுக்கு மரண எச்சரிக்கைகள் வந்துள்ளன என்று கூறி உள்ளார். இதுவரை அக்கொலை செய்தவரைக் கைது செய்யவில்லை.

மார்ச் மாசத்தில் கசெற்றா டி பாரொசொ என்ற பத்திரிகையின் ஆசிரியரான சாகு டி ஒலிவெய்ரா என்பவரை ஹொசெ காலொஸ் டி சூசா என்ற வியாபாரி அப்பத்திரிகையில் வெளிவந்த கட்டுரை ஒன்றின் காரணமாக வாக்குவாதப்பட்டு சுட்டுக் கொலை செய்துள்ளார். ஆனால் இதுவரை அந்த வியாபாரி கைது செய்யப்படவில்லை.

ஓகஸ்ட் மாசத்தில் சாசொய்ரான் ஜெனல் என்ற கிழமைப் பத்திரிகையின் உரிமையாளரான ரெய்னால்டொ கொட்டிண்டொ ட சில்வா என்பவரை இனந்தெரியாதவர்கள் சுட்டுக்

கொன்றுள்ளார்கள். அவருடைய காருக்கு அருகாமையில் நின்று பதினாலு குண்டுகளை காருக்கள் சுட்டிருக்கிறார்கள். அந்தப் பத்திரிகையாளர் பொலிசின் ஊழல்களையும் உள்ளூர் அரசியல்வாதி ஒருவரின் சூழல் சம்பந்தப்பட்ட அவதூறுகளையும் அம்பலப்படுத்தி உள்ளார்.

ஓ இன்டிபென்டென்ஸ் என்ற சஞ்சிகையின் உரிமையாளரான மாக்கொஸ் பொகஸ் ரிபெய்ரொ என்பவரை நியோ வெடி என்ற நகரத்தில் ஒரு பொலிஸ்காரன் கொன்றிருக்கிறான். தான் கொலை செய்தான் என்று அவன் ஒப்புக் கொண்டபோதிலும் அவன் பிணையில் விடுதலை செய்யப்பட்டுள்ளான்.

பர்மா:

பதினொரு எழுத்தாளர்கள் சிறையில் இருக்கிறார்கள். அதில் 29 வயதுள்ள புனைகதை எழுத்தாளரும் முஸ்லீம் இலவச ஆஸ்பத்திரியைச் சேர்ந்த வைத்திய கலாநிதியான மா திடா என்பவரும் ஒருவர். அவரின் சிறுகதைகள் புனைபெயரில் உள்ளூரிலும் வெளியூரிலும் பிரசுரமாகி உள்ளன. அவர் ஒரு பெண். "தடைசெய்யப்பட்ட இலக்கியத்தை வெளியூர் எதிரிகளுக்கு விநியோகம் செய்வதாக" அவர்மேல் குற்றப்பத்திரிகை கொடுக்கப்பட்டுள்ளது, ஆனால் அவரின் உண்மையான குற்றம் பர்மாவின் சமாதானத்துக்கான நோபல் பரிசு பெற்ற ஆங் சன் சூ கி இன் பணிகளின் உதவியாளர் என்பதால் தான் என்று கருதப்படுகிறது.

பிரமாண்டமான மக்கள் விசாரணையைப் பார்க்க அனுமதிக்கப் படவேண்டும் என்று கேட்டு நீதி மன்றத்துக்கு வெளியில் நின்ற போதும் திடாவின் விசாரணை ரங்கூனில் உள்ள இன்செயின் சிறையில் இரகசியமாகவே நடத்தப்பட்டது. திடா காச நோய்க்காரர் என்றும், கருப்பையில் கட்டி

உள்ளவர் என்றும் பென் கூறுகின்றது, அவற்றுக்குச் சிகிச்சை மறுக்கப்பட்டுள்ளது என்றும் கூறுகின்றது.

சீனா:

குறைந்தது 45 எழுத்தாளர்களும் பத்திரிகையாளர்களும் சீனாவிலும் தீபெத்திலும் சிறையில் இருக்கின்றனர். கடந்த பெப்ரவரி மாசம் கு ஜீசு என்ற பத்திரிகை வெளியீட்டாளர் 440, 000 “ஆபாச” பிரசுரங்கள் வெளியிட்டார் என்று குற்றச் சாட்டில் பெஜிங்கில் மரண தண்டனை நிறைவேற்றப்பட்டது. (வெளியீடுகளின் மாதிரித் தலைப்புகள்: உன் வாயில் தேனும் மணம் நிறைந்த குழ்பூவும் உள்ளது)

ஒரு வருசத்திற்கு முன்னர் சீன அரசு புதிய பிரசுர கூடங்கள் ஒலி ஒளி வெளியீட்டகங்கள் ஆகியவற்றை இரண்டாண்டு தடை செய்தது. அதற்காக அது கொடுத்த காரணம்: “பால். பலாத்காரம், மூடநம்பிக்கைகள், அரசியல் பிழைகள்” ஆகியவற்றின் பிரசுரங்களின் பிரவாகத்தைத் தடுப்பதற்காகவே என்றது.

ஒரு மதிப்புமிக்க பத்திரிகை எழுத்தாளரான கோஆ யு என்ற 51 வயதினர் பீஜிங் சிறையில் மிகக் கொடுமையான சூழலில் ஆறாண்டு சிறைவாசம் செய்கிறார். சீனப் புதினச் சேவையின் முன்னைய நிருபர், தடைசெய்யப்பட்ட இகொனொமிக்ஸ் வீக்லியின் துணை ஆசிரியர் ரினமன் சதுரங்க படுகொலைகளுக்குப் பின் ஒரு வருசம் எந்தக் குற்றமும் முறையாகச் சமத்தப்படாமல் சிறையில் இருந்தார். அவரும் ஒரு பெண்.

1993 ல் திரும்பவும் நியூ யோர்க்கில் உள்ள கொலம்பியாப் பல்கலைக் கழகத்திற்கு வெளிக்கிட்டு கொண்டிருக்கும் வேளையில் அவர் இரகசியப் பொலிசாரால் தடுக்கப்பட்டார். 1994 ஓக்ரோபரில் இரகசிய

விசாரணை மூலம் அவருக்கு ஆறு ஆண்டுகள் சிறைத் தண்டனை அளிக்கப்பட்டது. பகிரங்கமாகக் கடைத்த தகவல்களைக் கொண்டு எழுதிய ஒரு கட்டுரையில் “அரசு இரகசியங்களை வெளிநாடுகளுக்கு வெளிப்படுத்தியதற்காக” அவருக்கு அத்தண்டனை அளிக்கப் பட்டது.

கோஆ யு வுக்கு இருதய நோய் உள்ளது என்றும் அதற்கு அவருக்குச் சிகிச்சை அளிக்க அனுமதி அளிக்கவில்லை என்று பென் அறிக்கை கூறுகின்றது.

நைஜீரியா:

பிரிட்டிஷ் இராச்சியத்திலிருந்து சுதந்திரம் கிடைத்து 31 வருசங்கள். அதில் 26 வருசங்கள் சர்வாதிகார இராணுவ அரசுகள் அந்நாட்டை ஆண்டிருக்கின்றன. அதன் பெரிய எழுத்தாளர்களான 1986ல் இலக்கியத்துக்கான நோபல் பரிசு பெற்றவரான வொலெ சொயிங்கா, புகர் பரிசு பெற்றவரான பென் ஒக்ரி, சினுவா ஆச்சிபி ஆகியோர் வெளிநாட்டில் தஞ்சம் புகுந்துள்ளனர்.

ஒரு டொகுமென்றரி படம் பற்றி ஆராய்ச்சி மேற்கொண்டதால் மொகமட் சுலே என்ற நாவலாசிரியர் கடந்த பெப்ரவரியில் இருந்து எவருடனும் தொடர்பு கொள்ளாதவாறு தனிமைப்படுத்தி வைக்கப் பட்டுள்ளார். அத்துடன் 10 பத்திரிகை எழுத்தாளர்கள் இப்போ சிறையில் வாடுகிறார்கள். அவர்களில் நால்வர் 15 வருட சிறைத் தண்டனை பெற்றவர்கள். மற்றவர்கள் பத்திரிகைத் தடுப்பு என்ற காரணத்தைக் காட்டி விசாரணை இன்றி சிறையில் வைக்கப் பட்டுள்ளனர்.

அவர்களில் ஒருவர் கிறிஸ்தின் அன்யான்வு என்பவர். அவர் த சண்டே மகசீன் என்ற பத்திரிகையின் பிரதம

ஆசிரியர். அவர் ஒரு பெண். அவர் செய்த குற்றம்: நைஜீரிய இராணுவத் தலைவரான ஜெனரல் சாணி அபாச்சாவிற்கு எதிராக இராணுவ அதிகாரிகள் மேற்கொண்ட சதியைப் பிரகரித்ததே. பென் சான்ஸ் ஒபி வீக் என்ட் கிளாசிக் என்ற பத்திரிகையின் ஆசிரியர். அவரும் அதே காரணங்களுக்காக சிறையில் வைக்கப்பட்டுள்ளார்.

அன்யான்வுக்கு எதிரான குற்றப் பத்திரிகையில் "பொது அமைதிக்கு பங்கம் விளைவிக்கக் கூடிய பயம், பீதி, குழப்பம் ஆகியவற்றை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன்", "இரத்த ஆறு பெருகிய சதி" பற்றித் தவறாக பிரகரித்தது குற்றம் என்று சுமத்தப் பட்டுள்ளது. ஆரம்பத்தில் சூழ்ச்சியான முறையில் நடந்த விசாரணையில் ஆயுள் தண்டனை கொடுக்கப் பட்டது. பின்னர் அது 15 வருடங்களாகக் குறைக்கப் பட்டுள்ளது.

துருக்கி:

குற்றவியல் கோவையின் எட்டாம் பிரிவின் படி குர்திஷ் சிறுபான்மையினரின் நிலைமை பற்றி குறிப்பிடுவதோ, எழுதுவதோ, பிரகரிப்பதோ சட்டப்படி குற்றம். இது நாள் வரை இந்தச் சட்டத்தை மீறியதற்காக 5.600 பேர் வரை குற்றம் சுமத்தப்பட்டுள்ளார்கள்.

சிறைக் குழு பற்றிய கனடா எழுத்தாளர்களின் பென் இயக்கத்தின் தலைவரான லெஸ்லி குருகர் செய்த மதிப்பீட்டின்படி ஏறக்குறைய 70 எழுத்தாளர்கள் துருக்கிய சிறைகளில் உள்ளனர் என்று கூறுகிறார். அதேவேளை அந்த மதிப்பும் "தினமும் மாறிக் கொண்டிருப்பதால் அதையும் சரியாகச் சொல்ல முடியாது" என்று கூறுகிறார்.

அவர்களில் மிகப் பிரபல்யமான பலமுறை நோபல் பரிசுக்குப் பெயர் கொடுக்கப்பட்ட 72

வயது நிரம்பிய யசர் கெமால் என்பவரும் ஒருவர். கெமால் ஒரு குர்திஷ்காரர். அவருடைய கிராமத்தில் முதன்முதலாக ஆரம்ப பள்ளி முடித்த படித்த மனிதர். முதலில் அவர் ஒரு தொழிலாளியாக ஆரம்பித்து பின்னர் பத்திரிகையாளராக மாறியவர். பின்னர் அவருடைய மிகப் பிரபல்யமான "மெகமட், என் பருந்தே" என்ற நாவலை 1956 ல் எழுதினார். அனரோலியன் மலைகளில் வசித்த றொபின் ஹூட் போன்ற ஒரு விவசாயப் பையனின் கதையே அது.

குர்திஷ் சிவில் யுத்தத்தில் நடக்கும் பலாத்காரத்தைக் கண்டித்து இந்த வசந்த காலத்தில் ஜோர்மன் தினசரியான டெர் ஸ்பீகல் என்ற பத்திரிகையில் ஒரு கட்டுரையைப் பிரகரித்தார்.

தங்கள் ஆதரவைக் காட்டுவதற்காக இன்னும் 100 பேர் தாங்களும் அந்தக் கட்டுரையின் சக ஆசிரியர்கள் என்று கையெழுத்திட்டு துருக்கி மொழியில் அக்கட்டுரையை மறுபிரசுரம் செய்தனர். கெமாலையும் இன்னும் சிலரையும் அதற்காக குற்றம் சுமத்தினார்கள். அவ்விசாரணை நடைபெற இருக்கிறது.

ஆதாரம்: ரொறொன்ரோ ஸ்ரார்

கேள்வி

இந்த மனிதக் கட்டை எரிக்க ஏன் மரக்கட்டையை அடுக்குகிறார்? அது செய்த பாவம் தான் என்ன?

ஆத்மாநாம்

With Best Compliments

Sri Siva Jewellery

721 Bloor Street, West Suite 2C

Toronto, Ontario

M6G 1L5

Tel: (416) 531 - 4867

கோப்பை

குமார் மூர்த்தி

மூ

டியைத் திறந்ததும் ஆவி பக்கென்று வந்து கையில் அடித்தது. ஒரு கணம் துடித்துப் போனேன். ல் மிசின் என்று என்னையுமறிாமல் ஒருமுறை கத்தி விட்டேன். பக்கத்தில் நின்ற ஸ்பானிய நண்பன் ஆ - அது - அந்த மிசினா என்று முறிந்த ஆங்கிலத்தில் நான் சொன்ன வார்த்தையையும் திருப்பிச் சொல்லிக் கேட்டான். வலியையும் மறந்து எனக்குச் சிரிப்பு வந்தது. இரண்டு பேரும் விழுந்து விழுந்து சிரித்தோம். அவனுக்கு எனது மொழியில் இருந்த தூஷண வார்த்தைகள் அத்தனையும் அத்துபடியாகத் தெரிந்து இருந்தது. நேற்று நான் வேலைக்கு வந்து சேர்ந்ததுமே, எல்லாவற்றையும் சொல்லிச் சரிபார்த்துக் கொண்டான். யாரோ என் கண்ணுக்குத் தொயாத எனக்கு முன் வேலை செய்த முன்னாள் என் நாட்டுக் குடிமகனும் இன்னாள் டமில் கனேடியனுமான ஒரு பிரகிருதி சொல்லிக் கொடுத்ததாகச் சொன்னான். கொலை பண்ணி ஒரு பெயரையும் சொல்லி, தெரியுமா? என்றான். யாரை என்று நினைப்பது? புருவத்தைச் சுருக்கி இல்லை என்றேன். ஏதோ டமிலை இந்தளவாவது வாழ வைக்கிறார்கள் என்று புறுபுறுத்துக் கொண்டே வேலையில் இறங்கி விட்டேன்.

வேலை என்றால் கையை ஒரு நிமிடமும் ஓய வைக்க முடியாது. கோப்பைகள் வந்து குவிந்து கொண்டே இருக்கும். சின்னதும் பெரிதும் குஞ்சும் குருமானுமாக ஏகப்பட்ட தினுசுகளில் வரும். அதை விட கறண்டி, கத்தி, பிச்சுவா என்று உயிரை வாங்கும்.

கொஞ்சம் இசகு பிசகாக கையை வைத்தால் போச்சு இரத்தத்தைக் கண்ணாரக் கண்டு களிக்கலாம். கோப்பையில் உள்ள மிச்ச

சொச்சம் கச்சவடங்களைக் குப்பையில் தட்டிக் கொட்டுவிட்டு அந்தத் தட்டத்தில் தினுசு தினுசாக அடுக்கி மிசினுக்குள் தள்ளி மூட வேண்டும். மிசின் வேலை செய்யும் நேரத்தில் மற்றக் கூடையைத் தயார் செய்ய வேண்டும். மிசின் நின்றதும், உள்ளிருக்கும் கூடையை மறுபுறமாக ஆவி படாமல் சுடு தண்ணீர் ஊற்றாமல் வெளியில் எடுத்து தூட்டொடு தூடாக சமையல்காரன் முன் அடுக்க வேண்டும். அதைவிட, குப்பை கொட்ட வேண்டும். கூட்ட வேண்டும். அடைப்பு எடுக்க வேண்டும். வெங்காயம் உருளைக் கிழங்கு வெட்ட வேண்டும். இன்னும் பல சில்லறை வேலைகளும் உண்டு. ஆனால் வேலை கேட்டு வந்த அன்று கோப்பை கழுவுவதில் "டிஷ் வோஷிங்" முன் அனுபவம் உண்டா என்று மட்டும் மனேஜர் கேட்டான். முப்பந்தைந்து வருடமாகக் கோப்பை கழுவித்தான் சாப்பிடுகிறேன் என்று சொல்ல வாயெடுத்தவன், வேலை முக்கியம் என்று சொல்லி சமாளித்துக் கொண்டேன். பின்னர் அவனால் எனக்குத்தரப்பட்ட அறிவுறுத்தல்களில் ஏதோ நான் கோப்பை கழுவப் பிறந்தவன் என்ற நினைப்பை எனக்கு ஏற்படுத்தி விட்டிருந்தது.

சிறுவயதில் கோப்பை கழுவுவதென்பது ஒரு கௌரவப் பிரச்சினை யாக இருந்தது எனக்கு. அண்ணனுக்கு மட்டும் கோப்பை கழுவிச் சோறு போட்டுக் கொடுக்கும் அம்மா என்னைப் பார்த்து கோப்பையைக் கழுவிக்கொண்டு வாடா தம்பி என்று சொல்லும் போது சீ என்று வெறுத்தே போகும். அதைவிட தங்கச்சி இருக்கிறாளே தொட்டாச்சினுங்கி. அண்ணனுக்கு மட்டும் வலு பவ்வியமாக கழுவிக்கொடுப்பாள். நான் கேட்டால் மட்டும் முறைத்துப் பார்ப்பாள்.

கையை ஒங்கினால்ப் போதும் இல்லாத பொல்லாததெல்லாம் சொல்லி அண்ணனிடம் அடிவாங்க வைத்து விடுவாள். கோப்பை கழுவி சாப்பிட வேண்டும் என்பதற்காகவே பசிக்கவில்லை என்று சொல்லிப் படுத்த நாட்களும் உண்டு. பாவம் அம்மா முடக்குவாதத்தோடு சிரமப்பட்டாலும் இருக்கும் வரைக்கும் என் விருப்பம் அறிந்தே நடந்து கொண்டாள். இப்படி ஆகுமென்று அப்போதே தெரிந்திருந்தால் பாவம் அம்மாவைக் கஸர்படுத்தி இருக்க மாட்டேன். வீட்டில் என்ன? ஊரிலுள்ள கோப்பைகளையே கழுவிக்கொடுத்திருப்பேன்.

முதலில் எங்கள் வீட்டில் இருந்தது தகரக் கோப்பைகள் தான். வெள்ளை வெளேரென்று மக்குப் பூசி கரைகளில் வேலைப்பாடும் கொண்டது. பின்னாளில் பட்டணத்துக்குப் போய் பீங்கான் வாங்கி வந்ததும் தகரக் கோப்பைகளில் ஒன்றை நாய்க்கு ஒதுக்கி விட்டார் அம்மா. மற்றது எப்போதாவது வந்து வேலை செய்து விட்டுப் போகும் முனியாண்டிக்கு ஒதுக்கியாயிற்று. அடுத்தது கட்டாடிக்கும் பாபருக்கும் பொதுவில் ஒதுக்கப்பட்டது. இரண்டும் குசினித் தாழ்வாரத்தில் எதிரும் புதிருமாகச் செருகப் பட்டிருக்கும். வீட்டில் யாரும் அதைத் தீண்ட மாட்டார்கள். சம்பந்தப்பட்ட பெர்வழிகள் யாராவது வந்தால் அவர்களே எடுத்துக் கழுவிச் சாப்பிட்டு விட்டு பின் கழுவி இருந்த இடத்தில் வைத்துவிட வேண்டும் என்பது அம்மாவின் கண்டிப்பான உத்தரவு. இன்னொன்று தங்கச்சி மூலையில் இருக்கும்போது அவளுக்குச் சாப்பாடு போட்டுக் கொடுப்பது. அது எப்போதும் பறனுக்கு மேல் உட்கார்ந்திருக்கும். அவளுக்கு என்மேல் இருக்கும் சந்தேகத்தில் முனியாண்டியுடைய கோப்பையை மாற்றி வைத்து விட்டேன் என்று ஒரு நாள் அண்ணனிடம் மூட்டிக் கொடுத்து வாங்கிய அடி ஜென்மத்திற்கும் மறக்க முடியாது.

என்ன தூக்கமா என்றான் ஸ்பானிய நண்பன். நினைவை அறுத்துக் கொண்டு பார்த்தேன். ஏகப்பட்ட கோப்பைகள் குவிந்து கிடந்தன. பயப்படாதே நானும் உதவி பண்ணுகிறேன் என்று முறுவலித்தான் அவன்.

உண்மையில் இங்கு வரும் வாடிக்கையாளர் தொகைக்கு இரண்டு பேரைக் கோப்பை கழுவப் போட்டாலுங்கூடக் காணாது. ஒரு ஆளைப் போட்டுச் சமாளிக்கப் முயல்கிறான் மனேஜர் தடியன். எல்லோரும் நன்றாக வேலை வாங்கப் பழகி விட்டான்கள் இப்போது. என்ன செய்வது வேறுவழி என்று சொல்லி என்னைப் பார்த்தான். நான் தோளைக் குலுக்கி விட்டு முகட்டைப் பார்த்தேன். அவன் மௌனமாகி விட்டான். பாவம் அவனுக்கும் வேலை அதிகந்தான். வாடிக்கையாளர் மேசையில் இருக்கும் கோப்பைகளைக் கொண்டுவந்து மிசினுக்குப் பக்கத்தில் வைக்க வேண்டும். மேசைகள் துடைக்க வேண்டும். இன்னும் எத்தனையோ சில்லறை வேலைகள். இருந்தும் எனக்கு உதவுகிறேன் என்று வந்து நிற்கும் அவனைப் பார்த்ததும் இதயம் கனத்தது. “தேசம், இனம், மொழி, மதம் எதுவுமே உண்மையான மனிதனைக் குறுக்கி விடாது” என்ற வாசகம் ஞாபகத்திற்கு வந்தது.

எல்லாவற்றையும் தட்டிக் கொட்டி வேலையை முடித்து விட்டு வீட்டுக்கு வரத் தாமதமாகி விட்டிருந்தது. ஒரு கோப்பையிலே என் குடியிருப்பு என்று முனுமுனுத்தபடியே கதவைத் திறந்தேன். மனைவி ரிவியுடன் மல்லுக்கட்டிக் கொண்டிருந்தாள். தமிழ்ப் படம் போட்டிருப்பாள். எல்லாம் கலங்கலாக இருந்திருக்கும். எதுக்கு வம்பு என்று வாயை மூடிக்கொண்டேன். ஏனப்பா? இவ்வளவு நேரம் என்றாள் அவளே. கடையில் நல்ல வியாபாரம். கட்ட நேரமாகி விட்டதென்றேன். ஒருமாதிரியாகப் பார்த்து விட்டு, சரி, சரி மேலைக் கழுவிக்கொண்டு வாங்கோ, சாப்பிட என்று விட்டு ரிவிக்குள் மறுபடியும் புகுந்து கொண்டாள். நான் குளித்து விட்டு வரும் போது சாப்பாடு போட்டிருக்கு, பிள்ளை அழுகிறான் என்று விட்டுப் போய் விட்டான். சாப்பிட்டு முடிந்ததும் எனக்குள் பெரிய போராட்டமே உருக்கொண்டது. சாப்பிட்ட கோப்பையைக் கழுவுவதா? வேண்டாமா? என்று நீண்ட நேரம் அப்படியே இருந்தேன். பின் எழுந்து கோப்பையை அப்படியே வைத்து விட்டு கையைக் கழுவி விட்டு, படுக்கை அறைக்குப் போனேன். மனைவி அயர்ந்து தூங்கிக் கொண்டிருந்தாள்.

மனிதர்களைத் தேடுங்கள்

நிலவு

காற்றில் இறங்கி, ஆடை கழற்றி
நிர்வாணமானது
அழகென்றால் அழகு;
கைகள் பரப்பி சோம்பல விரிக்க
பளிர்வென்றடித்த நிர்வாணம்.

பனிப்புலங்களுக்கிடையில் விரிவதற்காய்
காத்திருக்கும் மொட்டுகள் போல
குறும்புகாட்டிய மார்புகள்

வெள்ளிகள் சிதறி வெண்பனியில் மொதி
வெள்ளியும் பனியுமாய் உருகி வழிந்தது.

கால்களுக்கும் மொலான அழகை
கடலிலிருந்து பார்த்த மீன் குஞ்சுகள்
கடலில் நீரில் மொகு வெள்ளிகளை அள்ளின.
கடலுக்கும் அடியில் விழுந்து கிடந்த
சூரியனுக்கு
பாலை மீன்கள் சங்கதி கொண்டு சென்றன.

பூமி அதிர்ந்து போனது.
கணநேரமில்லை அதிவலும் பாதி
பாதி குளித்த களைத்த நிலாவை பிடுங்கி
எடுத்தனர்
சேற்றில் உருட்டி தெருப்புல்லாய் நசித்து
நாசம் செய்தனர்.

மீன்குஞ்சுகள் குழறி அழுதன.

காற்று அஞ்சி நடுங்கியது.
எலிகள் சிதறியது போல கடலநீரெல்லாம்
திசை கெட்டு ஓடின.

பதறி வந்தன கருவண்டுகள்
நிலை நிறுத்தி பாதி பழுத்த இலையின் மீது
பத்திரப்படுத்தின.
பூவரசும் பூக்களை பிடுங்கி சிலந்திகள்
போர்வை செய்து போர்த்தின.
கூடைக்குள் ஒளிந்து தலையில் சுமந்து
இருட்டு.
வானத்தில் கொண்டு விட்டது.

ஊரீர கூடி திரண்டு நிற்க
வழிகளில் நீர் பெருகி நெஞ்சம் கணக்க
கைகள் கூப்பி நன்றிப் பெருக்கெடுத்தது
நிலா
வானத்தில் சொன்னது.
பூமியில் மனதும் வாழ்கிறது!

செழியன்



உங்கள் நம்பிக்கைக்கு பாத்திரமான, 5 வருட காலமாக குடிவரவு ஆலோசகராக; ஏறத்தாழ இரண்டாயிரம் கனடா வாழ் இலங்கைத் தமிழ் மக்களுக்கு அகதி மனு விசாரணைகள் மூலமும் மனிதாபிமான, கருணை அடிப்படை முறையிலும் குடிவரவு நேர்முக விசாரணை முறையிலும் வெற்றியீட்டித் தந்தவரும், Real Estate Legal Transactions இல் தேர்ச்சி பெற்றவரும் இலங்கை தமிழ் மக்களின் நன்மதிப்பை பெற்றவர்!

- தரமான பங்களா, நகர வீடுகள், இரு தொடர் வீடுகள் நியாயமான விலைக்கு வாங்க, விற்க அல்லது வாடகைக்கு எடுக்க
- இலாபகரமான வர்த்தக நிலையம் வாங்க அல்லது விற்க
- இலகுவான முறையில் அடமான ஒழுங்குகள் செய்திட
- இலவச பெறுமதி மதிப்பீடுகட்கு
- Power of Sale வீடுகளை மிக நுணுக்கமான முறையில் வாங்க அல்லது விற்க

“மீனா சக்திவேல்” ஐ நாடுங்கள்!

மேலதிக தொடர்புகட்கு

For Consultation Without Obligation, please call

Meena Sakhivel

Homelife/Champions Realty Inc. Realtor Member

8130 Sheppard Ave E. Suite 206 Scarborough, Ontario M1B 3W3

Tel: (416) 281-8090 (24 Hrs Pager) (416) 754-4817 (Res) Fax: (416) 281-2753

பேராசிரியர் சிவத்தம்பியுடன் ஓர் சிந்தனைப் பரிமாற்றம்*



படம்: வை. ரவிந்திரன்

பேராசிரியர் சிவத்தம்பி

பேட்டியாளர்:
வை. ரவிந்திரன்

கேள்வி: உங்கள் ஆரம்ப பின்னணியைப் பற்றி எங்களுக்குச் சொல்ல முடியுமா? நீங்கள் யாழ்ப்பாணத் திலா வளர்ந்தீர்கள்?

பதில்: ஓம். என் பின்னணி, சாராம்சமான ஒரு யாழ்ப்பாணக் கிராமியப்

பின்னணி என்று தான் சொல்வேன். நான் ஒரு பள்ளி ஆசிரியரின் மகன். அவர் முஸ்லீம் பிரதேசங்களில் இருந்த அரசாங்கப் பாடசாலைகளில் கல்வி கற்பித்ததால் பெருமளவில் 'கிராமத்துக்கு வெளியே தான் இருக்க நேர்ந்தது. அதனால், என் தாயார் தான் என்னை வளர்த்தார். அவர் யாழ்ப்பாண மண்ணுக்கே உரிய தாய். என் தந்தையார் விடுமுறைக்கு மட்டும் தான் ஊருக்கு

* 1994 டிசம்பர் மாதம், சந்திரிக்காவின் தேர்தல் வெற்றிக்குப் பின்னும் "குமிழராய்ச்சி மாநாட்டு"க்குச் பேராசிரியர் சிவத்தம்பி, செல்வதற்கு முன்னும் கொழும்பில் இப்பேட்டி எடுக்கப்பட்டது. முதலில், பேட்டிக்கு சம்மதித்த பேராசிரியர் சிவத்தம்பிக்கும், பேட்டிக்கான ஏற்பாடுகளையும் அத்துடன் பேட்டியைக் கேட்டு அதனை ஆங்கிலத்தில் கண்பொறியில் இட்ட எனது மனைவி அனுசியா ரவிந்திரனுக்கும் எனது மணமார்த்த நன்றிகள்! இதனை தமிழில் மொழிபெயர்த்த, திரு. என். கே. மகாலிங்கம், திரு. ஆர். சேரன் அவர்களுக்கும் எனது மணமார்த்த நன்றிகள்! பேட்டியிலோ அல்லது மொழிபெயர்ப்பிலோ சில தவறுகள் இருந்தால் அதைத் தயவுசெய்து மன்னிக்கவும், நன்றி!

வருவார். அப்படி நான் ஒரு கிராமத்துப் பையனாகவே வளர்ந்தேன். என் அப்பப்பா - அவர் என் தந்தை அல்ல. தந்தையின் மாமாவின் மேற்பார்வை தான் எனக்கு இருந்தது. நான் அப்பப்பா என்று அழைத்தது உண்மையில் என் அப்பாவை அல்ல. என் அப்பாவின் மாமாவைத் தான். உண்மையில் பழையவற்றைத் திரும்பிப் பார்க்கையில் அவர் மூலம் தான் சமூக வரலாற்றிலும் தமிழர்களின் இனத்துவ ஆய்வியலிலும் (Ethnography) எனக்கு ஈடுபாடு ஏற்பட்டது என்று நினைக்கின்றேன். நான் கிராமப் பாடசாலையான கரவெட்டி விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியில்தான் படித்தேன். அந்தப் பாடசாலை என்னைப் பலவழிகளில் பாதித்துள்ளது. நான் வளர்ந்த அந்த யாழ்ப்பாணக் கிராமத்தில் வாழ்க்கையின் எளிமை மிகவும் உன்னதமானது. தங்களிடம் உள்ளதைக் காட்டி எவரும் பெருமையோ தம்பட்டமோ அடித்துக் கொள்வதில்லை. அது எம்மிடம் ஒரு பாதிப்பை ஏற்படுத்தி விடுகிறது. நீங்கள் தெருவில் பார்க்கும் ஒரு மனிதர் மிகச் சிறந்த தமிழ் அறிஞராக இருக்கலாம். அவரைப் பற்றி ஏற்கனவே உங்களுக்குத் தெரியாவிட்டால் அவரைச் சாதாரண எளிய மனிதராகவே நீங்கள் எடுத்துக் கொண்டு அவரைக் கடந்து செல்வீர்கள். இந்த எளிமை, பெருமையற்ற தன்மை, எங்களைப்பற்றி புளுகாத தன்மை எங்களுக்கு இளமையிலேயே ஊட்டப்பட்டது. நான் அப்படிப்பட்ட ஒரு சூழலில் தான் வளர்ந்தேன். ஒரு பள்ளி ஆசிரியரின் மகனாக இருந்தபடியால் வாசிப்பதற்குப் பல நூல்கள் எனக்கு எளிதில் கிடைத்தன. எந்த நேரமும் என்னைச் சூழ்வர நூல்கள் இருந்தன. திரும்பிப் பார்க்கையில் அதுவே எனக்கு மிக முக்கியமாகப் படுகிறது. 1930 பின்பகுதியில் 1940 முன் பகுதியிலும், இந்தளவு ஒரு சூழல் மிகப் பெரும்பான்மையோர்க்குக் கிடைக்கவில்லை. பின்னாளில் என் ஆர்வங்களை மேலும் வளர்ந்தமைக்கு இவையெல்லாம் தான் காரணமாகின.

கேள்வி: நீங்கள் கலைத் துறையை ஏன் தெரிந்து எடுத்தீர்கள்? தமிழர்கள் பெரும்பாலும் பிரயோக விஞ்ஞானத்தில் அல்லது தொழில்சார் துறைகளில் கவனம் செலுத்தும் போது உங்களுக்கேன் கலைத் துறையில் கவனம் சென்றது? சமூக விஞ்ஞானத்தையும் கலைத்துறையையும் வேறு வழியில்லாமல் போனால் தான் தமிழர்கள் தெரிவுப் பாடங்களாக எடுக்கிறார்கள் என்பது அண்மைக் காலத்தில் உண்மை அல்லவா?

பதில்: - நான் பிறந்தது 1930களில் - நாங்கள் வளர்ந்த 40களிலும் பின்னர் பல்கலைக் கழகப் புகழுக வகுப்பிற்கு வந்தது 50களிலும் ஒருவர் எஞ்சினியர் அல்லது டொக்டர் ஆக வேண்டும் என்ற கேள்விக்கே இடமிருக்கவில்லை. ஏனென்றால் அந்தக் காலத்தில் படித்தவர்கள் எல்லோருக்கும் வேலை கிடைத்தது. உங்களுக்கு ஒரு வேலைதான் வேண்டுமானால் சீனியர் வகுப்பில் சித்தி அடைந்தவுடனே கிளறிக்கல் வேலை இருந்தது, அது தான் அப்போது எல்லாம் வல்ல எல்லாம் வழங்கும் பரிபாலன வேலை. எனது பல நண்பர்கள் அதில் தான் சேர்ந்தார்கள். உண்மையில் அவர்களில் பலர் தொடர்ந்தும் படித்திருந்தால் எங்களிலும் பார்க்க சிறந்தவர்களாக வந்திருக்கலாம். நிலைமை இப்போது மாறிவிட்டது. முக்கியமான அம்சம் என்னவென்றால், நாங்கள் விரும்பியதைத் தெரிந்து படிக்கக் கூடியதாகவும் பின்னர் கவலைப்படத் தேவை அற்றதுமான ஒரு சூழல் இருந்தது. இப்போ அப்படி இல்லை. எனது பிள்ளைகள் விசயத்தையே உதாரணமாக எடுத்துக் கொள்ளுங்கள். என் மூத்தவள் இப்போ ஒரு கொம்யூற்றர் எஞ்சினியர். அவளுடைய அடிப்படை ஆர்வம் நுண்கலைகளிலும் சங்கீதத்திலும் தான். ஆனால் அவள் எப்படியோ எஞ்சினியராக தன்னை ஆக்கிக் கொண்டாள். காரணம் முழுச் சூழலுமே மாறிவிட்டது. இங்கு அது

ஒரு பிழைப்புக்கான வாழ்க்கைக்கான போராட்டம். எங்கள் காலத்தில் எங்களில் பலர் தமிழைப் படித்தாலும், வரலாறு படித்தாலும் எங்களுக்கு வாழ்க்கையின் முக்கியமான வசதிகள் கிடைக்காமல் போகவில்லை. உங்கள் பரம்பரையினருக்கு அப்படி அல்ல.

கேள்வி: தமிழியல் கல்வி நோக்கி உங்களை ஈர்த்தது எது?

பதில்: எனக்கு தமிழில் ஆர்வம் ஏற்படுவதற்கு ஒரு பின்னணி இருந்தது. என் தந்தையார் ஒரு தமிழ்ப் பண்டிதர். சைவப் புலவர். அத்துடன் எனக்கு பல்கலைக் கழக புகுமுக வகுப்புக்களின் போது அடிப்படைமில் தமிழ்க் கலைகளில் ஆர்வம் இருந்தது. பத்திரிகை, இலக்கியம், நாடகங்கள், றேடியோ நாடங்கங்களில் நடிப்பது போன்ற துறைகளிலும் ஈடுபாடு இருந்தது. அதிஷ்டவசமாக பல்கலைக் கழக மட்டத்தில் என் ஆசிரியர்களான பேராசிரியர்கள் கணபதிப்பிள்ளை, வித்தியானந்தன் ஆகியோருடன் நெருங்கிப் பழகும் சந்தர்ப்பமும் கிடைத்தது. அவர்களே என்னை ஊக்குவித்தவர்கள். இச்சந்தர்ப்பத்தில் பல்கலைக் கழகப் புகுமுக வகுப்புக்களில் கற்பித்த ஆசிரியர்களையும் என்னால் மறக்க முடியாது. இலக்கிய ஈடுபாடு, அல்லது வாழ்வில் இலக்கியம் மேன்மையுடையது என்று அவர்கள் தான் எனக்குக் காட்டியவர்கள். இந்தக் காரணிகளும் என் தந்தையார் பண்டிதர் என்பதும் எனக்குக் கிடைத்த நூல்களும் சேர்ந்து என்னை உருவாக்கின என்று சொல்லலாம். இந்தப் பின்னணியுடன் முற்போக்குச் சிந்தனையிலும் குறிப்பாகச் சொன்னால் மாக்கிசத்திலும் என் இளமைக் காலத்தில் கொண்ட ஈடுபாட்டாலும் நான் உருவானேன். மாக்கிசம் எனக்குப் புதிய பாதைகளைத் திறந்து காட்டிற்று. அந்த நேரத்திலிருந்தே எனக்குத் தமிழில் தெரிந்த, பார்த்த, கேட்ட, எந்த விசயத்தையும் மாக்கிசத்தில் படித்த சமூக வரலாற்றுடன்,

சமூக சக்திகளுடன் தொடர்பு படுத்திப் பார்த்தேன். பல்கலைக்கழகத்தில் எனக்கு ஒரு நண்பர் கிடைத்தார். அவர் தான் பேராசிரியர் கைலாசபதி. அது முக்கியமானது. அவரும் நானும் பல்கலைக் கழகத்திலும் வெளியிலும் நெருக்கமானவர்களாக இருந்தோம். நன்றாக மனம் விட்டு நெருங்கிப் பழகியவர்கள் நாங்கள். அதனால் எங்கள் இருவரதும் பார்வைகள் விசாலித்தன. ஆரம்ப காலங்களில் நான் நாடகத்திலும் நாடகத்துறையிலும் அதிகம் ஈடுபாடு கொண்டிருந்தேன். அத்துடன் இளம் எழுத்தாளர்களின் தொடர்பால் எழுதவும் தொடங்கினேன். அதனால் முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கத்தில் அதிக ஈடுபாடு காட்டும் அங்கத்தவனானேன். அவை அனைத்தும் எனது பட்டப்படிப்பு நாட்களிலிருந்து என்னை இலக்கியத்தில் ஈடுபாட்டுடன் இயங்க வைத்தது. நான் தமிழ்க் கல்விமானாக வளர்ந்தது ஒரு வித்தியாசமான நிகழ்வாகும். நான் தமிழைச் சிறப்புப் பாடமாகப் பல்கழகத்தில் கற்கவில்லை. இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தில் (பேராதனையில்) பொதுப் பட்டப் படிப்பையே மேற்கொண்டேன். அந்தக் காலத்தில் பொதுப்பட்டப் படிப்பை மேற்கொண்டவர்கள் பின்னர் குறிப்பிட்ட பாடத்தில் சிறப்புக் கல்வி கற்று கல்விமானாக வர முன்வருவதில்லை. பொருளியல், வரலாறு, ஆகிய பாடங்களைக் கற்ற என்னால் அவற்றை மற்றக் கற்கை நெறிகளுடன் தொடர்பு படுத்திப் பார்க்க என்னால் முடிந்தது. அதிஷ்டவசமாக எனக்குப் பேராசிரியர்கள் ராய், அரசரத்தினம், லப் ரோய் போன்ற நல்லாசிரியர்கள் கிடைத்தனர்.

கேள்வி: நீங்கள் பேர்மிங்காம் பல்கலைக் கழகத்தில் தான் கலாநிதிப் பட்டம் பெற்றீர்களா?

பதில்: ஓம். அது இன்னொரு சுவாரஷியமான விசயம். எம். ஏ. பட்டம் எடுத்த பிறகு வித்தியோதயப் பல்கலைக்

கழகத்தில் - அது இப்போ ஸ்ரீ ஜெயவர்த்தனபுரப் பல்கலைக்கழகம் என்று அழைக்கப் படுகிறது - விரிவுரையாளராகச் சேர்ந்தேன். எனக்குச் தமிழில் சிறப்புப் பட்டம் இல்லாதபடியால் எம்.ஏ. பட்டம் இல்லாமல் பல்கலைக் கழகத்தில் படிப்பிக்க முடியாது. எப்படி இருந்தபோதிலும், ஆரம்பத்திலிருந்தே நாடகத்தில் எனக்கு ஆர்வம் இருந்தமையாலும் அதில் ஈடுபட்டிருந்ததாலும் தமிழ் நாடக வரலாற்றில் எனக்கு ஈடுபாடு ஏற்பட்டது, அதிஷ்டவசமாக நானும் கைலாசம் இந்தக் காலத்தில் அதிகமாக இணைந்தே இருந்தோம்.

கேள்வி: எப்போது நீங்கள் அவரைச் சந்தித்தீர்கள்?

பதில்: 1952இல் என்று நினைக்கிறேன். அந்த நாள் இன்றும் எனக்கு நன்றாக நினைவு இருக்கிறது. நாங்கள் இருவரும் இளைஞர் நிகழ்ச்சி ஒன்றில் பங்கு பற்றினோம். அவர் றோயல் கல்லூரியில் இருந்தும் நான் ஷாகிராக் கல்லூரியிலிருந்தும் சென்றிருந்தோம். அதன் பின்னர் நடந்து வந்து கொண்டிருந்தோம். நெடுந்தூரம் நடந்து விட்டோம். கடைசி பஸ்ஸும் போய் விட்டது. அதன் பின்னர் நான் கொட்டாஞ்சேனைக்கும் அவர் வெள்ளவத்தைக்கும் நடந்தே போனோம். அன்றிலிருந்தே அவரை எனக்குத் தெரியும். அவரும் நானும் பேராதனை பல்கலைக் கழகத்தில் சமகாலத்தில் கல்வி கற்றோம். தமிழில் வீரபுகக் கவிதைகளைப் பற்றி ஆராய்ச்சியை மேற்கொள்ள அவர் பேர்மிங்காம் பல்கலைக் கழகத்துக்குச் சென்றார். மாக்கிஸ்ட் இயக்கத்தில் இருந்த நண்பர்கள் ஜோர்ச் தொம்சனை அறிமுகம் செய்தார்கள். அவர் பேர்மிங்காம் பல்கலைக் கழகத்தில் கிரேக்க பேராசிரியராக இருந்தார். புராதன கிரேக்க சமூகத்தைப் பற்றி நூல்கள் எழுதியவர். புராதன கிரேக்க சமூகத்தை மாக்கிய கண்ணோட்டத்தில் பார்த்த ஆரம்ப அறிஞர்களில் ஒருவர். மரபுநெறிக்கு

எதிராவனவர். அதிஷ்டவசமாக கைலாஸ் அங்கு முதல் சென்றார். புராதன கிரேக்கத்தில் அல்லது மத்திய கால இங்கிலாந்தில் இருந்த நாடக மரபுகள் தமிழில் இருக்கவில்லை. அது ஒரு பிரச்சினையாக எனக்கிருந்தது. அப்படி ஏன் தமிழில் இருக்கவில்லை என்று நான் கண்டு பிடிக்க வேண்டி இருந்தது. அது என்னைச் சமூக வரலாற்றுக்குக் கொண்டு சென்றது. ஆகவே, பேர்மிங்காமில் தொம்சனிடம் எனக்குக் கிடைத்த பயிற்சி மிகப் பயனுள்ளதாக இருந்தது.

கேள்வி: நீங்களும் பேராசிரியர் கைலாசபதியும் ஒரே காலத்தில் தான் அங்கு சென்றீர்களா?

பதில்: இல்லை. கைலாஸ் எனக்கு முன்பே அங்கு சென்றார். அவர் படித்து முடித்து விட்டு வந்தபின் நான் அங்கு சென்றேன். அவர் 1967ல். முடித்து விட்டு வந்தார். நான் 1967ல் சென்று 1970 பெப்ரவரியில் திரும்பினேன். அங்கு போகும் போதே திருமணம் முடித்திருந்தேன். மனைவியுடனும் என் இரண்டு குழந்தைகளுடனும் அங்கு சென்றேன். தொம்சனிடம் கற்ற கடைசி மாணவனாக நானாக இருந்தேன் என்பது ஒரு சந்தர்ப்ப நிகழ்வு. எனக்குப் பின் அவர் கற்பித்தலிருந்து ஓய்வு பெற்றுவிட்டார். அதனால் அவரைப் பற்றிய மிக நல்ல நினைவுகளை நான் தாங்கி வருகின்றேன். அவரிடமிருந்து நாம் பெற்ற பயிற்சி எங்களுக்கு நல்ல வகையில் பயனுள்ளதாக அமைந்துள்ளது. தமிழ்ச் சமூகத்தையும் வாழ்வையும், தமிழ் எழுத்தையும் தமிழ்ப் பாரம்பரியத்தையும் முன்னெப்போதும் இல்லாத புதிய கோணத்திலிருந்து பார்ப்பதற்கு அது வழி செய்துள்ளது, அதுவே எங்கள் பலமும் பலவீனமுமாக அமைந்து விட்டது என்று நினைக்கிறேன். தமிழ்ப் பாரம்பரியத்தை ஒரு பரந்த பின்னணியில் பார்ப்பதற்கு முயற்சிக்கிறோம்.

கேள்வி: புலமையைப் பொறுத்தளவில் உங்களுக்கும் பேராசிரியர் கைலாசபதிக் கும் இடையில் உள்ள மிக முக்கிய வேறுபாடுகள் எவை?

பதில்: புலமையைப் பொறுத்தளவில் கைலாஸ் பெருமளவுக்கு இலக்கியம் சார்ந்தவர். நான் சமூகஞ் சார்ந்தவன். அது எனது முதல் பட்டப் படிப்புப் பயிற்சியையும் பொருளியல், சமூக வரலாறு, பின்பு மாக்கிய சிந்தனைகளிலிருந்த ஆர்வம் ஆகியவற் றைப் பொறுத்து ஏற்பட்டது. கைலாஸ் ஒப்பியல் இலக்கியப் பகுதியில் தனது ஆர்வத்தை வளர்ப்பதற்கு முயன்றார். கால ஓட்டத்துடன் அவரின் விசேட கற்கை நெறி ஒப்பியல் இலக்கியமாகியது, ஆனால் இருவருமே இலக்கியத்தின் சமூக விமர்சகர்களாவே ஆரம்பித்தோம். அதைச் சமூகவியல் விமர்சனம் (Sociological Criticism) என்று அழைக்க மாட்டேன். சமூக விமர்சனம் (Social Critics) என்றே சொல்வேன். அது எங்களுக்கு ஒரு பெயரைத் தந்தது. நான் ஏலவே சொன்னது போல எங்கள் இருவருக்குமிடையில் பரஸ்பர உறவு இருந்தது. அத்துடன் விட்டுக் கொடுப்புகளும் இருந்தன. நாங்கள் அதிகம் வேறுபடவில்லை. காரணம் மாக்கியப் பார்வை எங்கள் இருவரையும் இணைத்தது.

கேள்வி: இந்த நூற்றாண்டின் தமிழ் மறுமலர்ச்சியைப் பற்றிப் புகழாமல் - உற்சாகமற்று விமர்சித்துள்ளீர்கள் என்று உங்கள் இருவர் மீதும் குறிப்பாகத் தமிழ் நாட்டு விமர்சகர்களால் வைக்கப்படும் விமர்சனங்களுக்கு எப்படி நீங்கள் பதிலளிப்பீர்கள்?

பதில்: தமிழ்ச் சமூகத்தில் அல்லது தமிழ் வரலாற்றில் நடைபெற்றவை அனைத்தும் சமூக, பொருளாதார, அரசியல் காரணிகளின் பன்முக இடைத்தாக்கங்களால் ஏற்பட்டவை என்பது எமது அடிப்படை எண்ணம். ஆகவே, குறிப்பான

போக்கொன்று கலாச்சார இலக்கியச் சூழலில் ஏற்படும் போது அதன் சமூக பொருளாதார வேர்களை நாம் கண்டறிய முயற்சிக்கிறோம். நாங்களே அதைத் தெளிவாகப் புரிந்து கொள்ளவும் விளங்கிக் கொள்ளவும் இப்பார்வை துணை புரிகின்றது. ஒருவகையில், புராதன தமிழ் சமூகத்தில் நாடகத்தைப் பற்றி நான் மேற்கொண்ட ஆய்வு சமூக வரலாற்றுப் பின்னணியைக் கொண்டு தான் ஆரம்பமாகிறது. தூய தமிழ் இயக்கத்தைப் பற்றி நான் கற்றபோது அதை நான் ஒரு இலக்கியப் பாணியின் அரசியல் (Politics of a literary style) என்றே நோக்கினேன். கைலாஸ் அதை இலக்கியமாகவே கற்றார். முக்கிய வேறுபாடு என்னவென்றால் நாங்கள் அதை சமூகம், சமூக மெய்மைகள் என்ற கோணங்களி லிருந்து பார்த்தோம். அது தான் ஒரு விசயத்தைத் திறன் வாய்ந்த வகையில் பார்ப்பது, அப்படிப் பார்க்கும் போதுதான் எப்படி ஒரு கருத்தியல் உருவாகின்றது என்பதையும் எவ்வாறு அக்கருத்தியலை நோக்கி மக்கள் ஈர்க்கப் படுகின்றார்கள் என்பதையும் நாங்கள் அறியலாம். இப்படிச் சொல்வதால் நாங்கள் எந்தவகையிலும் தமிழ் அடையாளத்துக்கு தமிழ் உணர்வி ற்கு அனுதாபமற்றவர்களாக இருந்தோம் என்பது அல்ல. அத் தமிழ் அடையாளம் வரலாற்றுத் தேவைகளால் எழுந்தது. அவை பற்றி நாங்கள் மிக்க கவனம் உடையவர்கள். கைலாஸ் அதன் தத்துவப் பக்கத்தைப் பற்றி எழுதி உள்ளார்: சமூக பொருளாதாரக் காரணிகள் எப்படிப் பக்தி இயக்கத்தைப் பாதித்தன? அதேபோல நானும் திணைச் சமூகத்தைப் பற்றியும் எழுதி உள்ளேன். தூய தமிழ் இயக்கத்தைப்பற்றிச் சில கட்டுரைகள் எழுதி உள்ளோம். திரா விட இயக்கத்தைப்பற்றியும் சில கட்டுரை எழுதி உள்ளேன். அப்படியாக சமூக வரலாற்று காரணிகளின் பங்குகளையும் அவற்றின் இயக்கச் சக்திகளையும் நாங்கள் பார்க்க முயற்சித்திருக்கிறோம். எந்த விசயத்தையும் கேள்விக்கு அப்பாலானதாக

நாங்கள் பார்க்கவில்லை. நாங்கள் இருவரும் இலக்கியத்தையும் சமூகத்தையும் இணைத்துப் பார்த்திருக்கிறோம். அது எமது நோக்கமும் அல்ல. எமது நோக்கம்: ஒன்றைப் புரிந்து கொள்வதே. ஏன் இந்த விசயங்கள் உருவாகின? எப்படி அவை உருவாக்கப்பட்டன? என்பனவே எமது கேள்விகள். இத்துறை சார்ந்த ஆய்வாளர்களின் - சிங்கள, தமிழ் ஆங்கில மேற்கத்தைய ஆய்வாளர்கள், சமூக விஞ்ஞானிகளின் துணையும் எமக்கிருந்தது. ஆகவே, ஆய்வு நிலைகள் சமகால ஆய்வுச் சூழல் பற்றியும் எங்களுக்குத் தெரிந்தே இருந்தது. சமகால ஆய்வுச் சிந்தனைகளுடன் தொடர்பு வைத்துக் கொள்ள வேண்டியதன் முக்கியத்துவம் எங்களுக்குத் தெரிந்திருந்தது; தமிழ் இலக்கிய, கலாச்சார வரலாற்றை நாங்கள் ஒரு புதிய கோணத்திலிருந்து பார்க்க விரும்பினோம். எல்லாவற்றையும் புரிந்து கொள்ளவே முயற்சித்தோம். அதற்கு மாக்கியக் கருத்தியலும் எமக்கிருந்தது, ஆகவே, மக்களின் பாத்திரம் என்ன? அவர்கள் எங்கே இருந்தார்கள்? அவர்கள் எந்த நிலையில் இருந்தார்கள்? இந்த வரலாற்றுச் சூழலில் மக்கள் எப்படித் தங்களை வெளிக்காட்டிக் கொண்டார்கள்? என்பவற்றை விளங்கிக் கொள்ள முயற்சித்தோம். அது தான் எமது ஆராய்ச்சி.

கேள்வி: இலங்கையின் தமிழ் ஆய்வுகளைப் பொறுத்தவரை இந்தியாவில் ஒரு காலம் இலங்கையில் மற்றொரு காலமாக வைக்க வேண்டுமென்று என்று நான் சொல்வது சரியா? இந்த நிலைமை எமக்கு நன்மையானது என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: அது நல்லதா கெட்டதா என்று குணாம்சீதியான தீர்ப்புக் கூற வேண்டிய தேவையில்லை. அதுதான் எங்களுக்கு இருந்த நிலைமை என்றே சொல்வேன். அந்த நிலைமையில் தான் நாம் எங்களை இனம் கண்டு கொண்டோம்.

நாங்கள் இலங்கைத் தமிழர்கள். சில காரணிகள் எங்கள் மனப்பாங்குகளைத் தீர்மானிக்கின்றன. எப்படி நாங்கள் இலக்கியத்தைப் பார்க்கிறோம்? எதை எழுதுகிறோம்? என்பன சில உதாரணங்கள். அவை அத்தனையும் உள்ளூர் காரணிகளால் தீர்மானிக்கப்படுகின்றன. நாங்கள் முகங்கொடுக்கும் பிரச்சினை களும் தமிழ் நாட்டுக்காரர்கள் அல்லது இந்தியாவில் உள்ள தமிழர்கள் முகங் கொடுக்கும் பிரச்சினைகளும் மிகவும் வித்தியாசமானவை. ஆகவே, எமது இலக்கியம் எமது சொந்தக் கலாசார, சமூக- கலாச்சார அசைவியக்கங்களின் அல்லது அரசியல் அசைவியக்கங்களின் விளை பொருள். அது ஒரு யதார்த்தம். நாங்கள் அதற்கு முகங்கொடுக்கத்தான் வேண்டும். அதேவேளை, எங்கள் இருவருக்கும் இருக்கும் பொது மொழி, பொதுக் கலாச்சார பாரம்பரியம் (அது சமயம், கலை, இலக்கியம், சமகால இலக்கியம் போன்ற பலவற்றையும் அளவியது) ஒரு யதார்த்தத்தை அல்லது தேவையை தென்னிந்தியாவுடன் எங்களைத் தொடர்பு படுத்தவேண்டிய அல்லது மதிப்பிட வேண்டிய நிலைமையை எங்களுக்கு உருவாக்குகிறது. அந்தத் தேவை எங்களுக்கு இருக்கிறது. அது ஒரு அந்நியமான நிலைமை என்று நான் நினைக்கவில்லை. இந்தியாவில் உள்ள ஆங்கில இலக்கியத்தை அல்லது அமெரிக்க இலக்கியத்தை அல்லது ஒஸ்ரேலிய இலக்கியத்தை அல்லது கனேடிய இலக்கியத்தை எடுத்துக் கொள்ளுங்கள். நீங்கள் அமெரிக்காவிலிருந்து அமெரிக்க ஆங்கிலத்தில் எழுதுவது என்பது ஒரு அம்சம். அதேவேளை அந்த இலக்கியம் ஆங்கிலம் என்ற வகையில் பெரிய வட்டத்துக்குள்ளும் வருகின்றது என்பது இன்னொரு அம்சம். இதனை நாம் உணர்ந்து கொள்வது அவசியம்.

கேள்வி: பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் இறுதியில் எழுந்த தமிழ்

மறுமலர்ச்சியும் அதன் வளர்ச்சியும் பிராமணிய எதிர்ப்பும் பண்டைக் காலத் தமிழின் மாண்பு தொடர்பாக பிற்போக்கான ஒரு நிலைமையை உருவாக்கி விட்டுள்ளது என்றும் நீங்கள் எண்ணுகின்றீர்களா?

பதில்: ஓம். வரலாற்றுரீதியாகச் சொல்லும் போதும் வரலாற்று நிகழ்வுகளைக் கொண்டு பார்க்கும் போதும் நாங்கள் சொல்வது சரிதான். தமிழர் என்ற இனங்காணலுக்காகக் கடந்த கால வரலாற்றுக்குத் திரும்பிச் செல்லுதல் என்பது தமிழ்ச் சமூகத்தில் உள்ளாந்து காணப்படும் ஒரு இயல்பாகும். இந்திய வரலாற்றில் தமிழர்களின் இருப்புப்பற்றிப் பேசப்பட்ட காலம் முதல் இந்தப் போக்கு இருந்து வருகிறது. கூடவே, தமிழர்கள் இந்தியமயமாக்கப்படுகிற ஒரு நடை முறையும் இருந்து வருகிறது.

கேள்வி: இந்தியமயப்படுத்தல் என்று நீங்கள் கூறுவது சமஸ்கிருத மயமாக்கல் என்பதையா?

பதில்: அதைத் தனியே சமஸ்கிருத மயமாக்கல் என்று நான் கூறமாட்டேன். ஏனெனில் சமஸ்கிருதமயமாக்கல் என்பது ஒரு இந்தியமயமாக்கலின் ஒரு குறிப்பான ஒரு வகைதான். தமிழ்ச் சூழலைப் பொறுத்தவரை ஏனைய திராவிட மொழிகளுடனும் தொடர்பு கொள்ளல் ஏற்படுகிறது. அதேநேரம் பொதுவாக அறியப்பட்ட இந்தியக் கலாச்சாரத்துடன் தொடர்பு கொள்கிறது. அதிலிருந்து பலவற்றை எடுத்துக் கொள்கிறீர்கள். அவர்களும் பலவற்றை எடுத்துக் கொள்கிறார்கள். முழுச் செயல்முறைக்கும் நாமும் பங்களிக்கிறோம். நான் சமஸ்கிருதமயப்படுத்தல் என்று அதை மட்டுப்படுத்திச் சொல்வேனானால் அங்கு அது குறிப்பிட்ட வகைக் கலாச்சார மயப்படுத்தலாக மட்டும் அர்த்தப்பட்டுவிடும். ஆகவே, அதைப் பூரணமான இந்தியக்

கலாச்சாரவாக்கம் என்று கூறிக் கொள்வோமே. எனவே, அது நடைபெறும்போது சிலவேளை அது அடிப்படைத் தமிழ் இனங்காணலை மறுக்கும் போக்காகவே கருதப்பட்டது. பூரண இந்திய முழுமைக்கும் சார்புபடுத்தித் தமிழ் அடையாளத்தைப் பேணும் தேவை அல்லது உந்தல் தன்மை தொடர்ந்தும் இருந்தே வந்தது. குறிப்பாக வரலாற்றில் சமஸ்கிருதமயமாக்கல் செல்வாக்குகளுடன் சார்ந்தே இருந்து வந்தது. தமிழ் இலக்கியத்தின் மிக ஆரம்ப காலமாகிய சங்க இலக்கியங்களிலுங் கூட அது இருந்தது என்றே நான் நினைக்கிறேன். “தமிழ் கூறும் நல்லுலகம்” என்ற கருத்தில் அல்லது பிரக்ஞையில் இந்த உணர்வு இருப்பதைப் பார்க்கலாம். இந்தப் பிரக்ஞையைக் கட்டுடைத்துப் பார்த்தால் அங்கே ஒரு தமிழ் நிலப்பகுதி உள்ளது அங்குள்ள மொழி வேறானது, அதனால் அங்குள்ள கலாச்சாரம் வேறானது என்ற நோக்கமே தெரிய வரும் உண்மையில், சங்க இலக்கியத்தில் ஒரு குறிப்பு வருகிறது. ஒருவன் செல்வம் சேர்க்கப் போகிறான். அவன் போகிற தேசத்தில் மொழி வித்தியாசமானது. அதாவது: “மொழிபெயர் தேயம்” என்று கூறப்படுகின்றது. மொழிப் பிரக்ஞை நீண்ட காலமாக இருந்து வந்துள்ளது.

கேள்வி: இந்துவெளி நாகரிகப் பகுதியில் இருந்தவர்கள் தமிழர்களாக இருக்கலாம் என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: இல்லை. தமிழர்கள் தான் இந்துவெளி நாகரிகத்தை உருவாக்கியவர்கள் என்பதை நாம் நிறுவ முடியாது. அப்படி அந்தக் கோட்பாட்டை அது திராவிட நாகரீகம் என்று ஏற்றுக் கொண்டாலும் தமிழர்கள் என்று திட்டவட்டமாகச் சொல்ல முடியாது. ஏனென்றால் திராவிடலிருந்து தமிழர் வரை என்று ஒரு நீண்ட வரலாற்றுப் பயணம் உள்ளது. ஆதித் திராவிடர், தமிழர், என்று அது

நீண்டது, மொழியியல் அடிப்படையில் ஒருவனை நாம் திராவிடன் என்று சொன்னவுடன் அவன் இயல்பாகவே தமிழ்னாகி விடமாட்டான். எனினும், தமிழ் இன்றுவரை திராவிட மொழிகளின் பல முக்கிய பண்புகளைத் தன்னகத்தே கொண்டுள்ளது என்பதும் வரலாற்று உண்மை மெய்.

கேள்வி: ஆகவே, பொதுவில் வழங்கும் தமிழர் தான் இந்தியாவின் ஆதிக்குடி மக்கள் என்பதையும் ஆரியர்கள் பின்பு வந்தவர்கள் என்பதையும் நீங்கள் ஏற்றுக் கொள்ளவில்லையா?

பதில்: உண்மையில் நான் அப்படி நினைக்கவில்லை. இந்தக் கேள்வி முற்றாகப் பதில் பெற முடியாததொன்றாகவே இருக்கிறது. பேராசிரியர் பரோஸ் கூறுவது போல திராவிட மூலம் ஆரம்ப வேத காலத்தில் உச்சப் புள்ளியில் இருந்திருக்கலாம். பின் குறைந்திருக்கலாம். ஆகவே, வட இந்தியப் பகுதிகளில் சில திராவிடச் செல்வாக்குகள் இருந்திருக்க இயலும். அவை பெருங்கற்கால கலாச்சாரம் போன்றவற்றுடன் தொடர்பு கொண்டதாயும் இருக்கலாம். அவர்கள் கடலோடிகள் போன்ற மக்கள். ஆகவே, தமிழர்களின் பெருமையும் மாட்சியும் யார் முன்பு வந்தவர்கள் என்பதில் தங்கி இருக்கவில்லை. ஆரியர் உயர்ந்தவர்கள், பிராமணர்கள் உயர்ந்தவர்கள், சமஸ்கிருதம் உயர்ந்தது போன்ற கேள்விகளுக்கு கருத்தியல் ரீதியான பதில் கொடுப்பதற்காகவே இத்தகைய கருத்துக்கள் எழுந்தன. யார் உயர்ந்தவர்கள் என்ற வகையில் பிரச்சினையை அணுகாமல் இருப்பதே பொருத்தமானது என்று நான் நினைக்கிறேன்.

கேள்வி: தமிழ் மறுமலர்ச்சியும் பிராமணிய எதிர்ப்பும் தமிழர்களுக்கு எவ்வளவு தூரம் நன்மை தந்தது என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்கள்? அது அவசியமானது என்று நீங்கள்

நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: தமிழ் நாட்டின் சிறப்பியல்பான சூழலை நாம் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். குறிப்பாகச் சென்னை மாகாணத்தைப் பார்க்க வேண்டும். அங்கே தான் இந்தப் பிரச்சினைகள் எழுந்தன. நிலப்பிரபுக்களும், பண்ணைக்காரர்களும் வாணிப முதலாளிகளாக வந்த பின்னர் ஏற்பட்ட வாணிப வர்க்கத்தின் எழுச்சி பற்றிய கேள்வி அடிப்படையானது. அவர்களுக்கு மரபு ரீதியான உயர்குழாழுக்கு எதிரான ஓர் அடையாளம் தேவைப்பட்டது. ஆகவே, கம்மர்கள், கப்புசேக்கள், ரெட்டிமார், பிள்ளைமார், நாயர்கள் போன்றோர்கள் ஒன்று சேர்ந்தார்கள். பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் இறுதிக் காலத்தில் சமூக-அரசியல், சமூக மொழியியல் போன்ற துறைகளில் நடந்தவை உங்களுக்குத் தெரியும். குறிப்பாக கிறிஸ்தவ மிசனரிமார் காட்டிய அக்கறைகள். ஏனெனில் தமிழ் நாட்டிலும் தென்னிந்தியாவிலும் காணப்பட்ட இந்து சமயத்தானா பொதுவாக ஏற்றுக் கொள்ளப்படும் இந்து சமயம் என்று அவர்கள் தெரிந்து கொள்ள விரும்பினார்கள். திராவிட மொழிகளைப் பற்றி ஒப்பியல் இலக்கணம் எழுதிய பிஷப் கோல்ட்வேல் தான் திருநெல்வேலி மாவட்ட வரலாற்றையும், திருநெல்வேலி சாணார் வரலாற்றையும் எழுதினார். பிராமணர் அல்லாதோர் வேறு சமயப் பண்புகளைக் கொண்டுள்ளார்கள் என்பதைப் பார்க்க முயற்சித்தார்கள். அதனடியாக, அந்தக் குழுக்கள் என்ன விசேட குணாம்சங்களை யும் கொண்டுள்ளார்கள் என்பதையும் அறிய விரும்பினார்கள். இந்தத் தேவை ஒரு கருத்தியலைக் கொண்டு வரும் தேடலையும் உருவாக்கியது, அதில் தமிழ் இனங்காணல் அல்லது பிராமணரல்லாத அடையாளம் வலியுறுத்தப் பட்டது. அதே வேளை வேறொரு பண்பும் எடுத்துக் காட்டப்பட்டது. அதாவது தமிழ் நாட்டில் எப்படி சில சாதிகளை குற்றம் புரியும் சாதிகள் என்று அடக்கப்பட்டிருந்தனர். அவர்கள் ஒருகாலத்தில் அரச

அதிகாரங்களை அனுபவித்தவர்கள். விசேடமாக, கள்ளர், மறவர். அவர்களும் தங்கள் நிலைகளை உயர்த்த விரும்பினர். இவையும் ஒரு காரணியாகும். அதிகமான மிஷனரி வேலைகள் தென்தமிழ் நாட்டில் குறிப்பாக, திருநெல்வேலி மாவட்டத்தில்தான் இருந்தன. நாடார் சமூகத்தில் இந்த வேலைகள் அதிகமாக இருந்தது. ஆகவே, இவை எப்போதுமே முக்கியமான மெய்மைகள். இந்தப் பொதுப் பின்னணியில் தான் மெதுவாக பிராமண எதிர்ப்பு எண்ணங்கள் முளை விடுகின்றன. தமிழ் நாட்டில் இந்திய தேசிய கொங்கிரஸின் பரிணாம வளர்ச்சியும் ஒரு முக்கிய காரணியாகும். ஆரம்பத்திலிருந்தே மற்ற இந்தியப் பகுதிகளில் செய்த மாதிரி கொங்கிரஸ் அந்தப் பகுதி மக்களின் தேவைகளைக் கவனிக்கவில்லை. அதனால் கொங்கிரசும் சமூகத்தால் அடக்கப்பட்ட மக்களைப் பிரதிநிதிப் படுத்தும் நிலையில் இருக்கவில்லை. ஆகவே, அவர்களின் குறைகளை எடுத்துக்காட்டும் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் ஒரு அமைப்பு அங்கு தேவையாக இருந்தது. உண்மையில், 19ம் நூற்றாண்டு இறுதிக் காலத்திலிருந்து 20ம் நூற்றாண்டு ஆரம்ப காலம் வரை "பறையர் மகஜன சபை" இருந்தது. ஆகவே, இந்திய கொங்கிரஸ் விட்ட குறைக்காக பிராமணரல் லாதார் தங்கள் வாழ்வின் சமூக உயர்விற்காக இந்த அமைப்புக்களில் தங்கி இருக்க வேண்டி இருந்தது. இந்திய கொங்கிரஸில் இருந்தவர்கள் கூட இந்தக் குறையை, தேவையை அறிந்து மட்ராஸ் மகஜன சபை போன்றவற்றை அமைத்தனர். அதில் திரு வி.கலியாணசுந்தர முதலியார் முக்கிய பாத்திரத்தை ஏற்கிறார். அப்படியாக அடையாளத்தை நிரூபிப்பதற்கான தேவை இருந்தது. குறிப்பிட்ட கட்டத்தில் திருநெல்வேலி சைவ வேளாள கலாச்சாரம் ஒருவகைச் இந்து சைவ உருவத்தை எடுக்கிறது. பெரியார் ராமசாமி நாயக்கரின் வருகையின் பின்னர் சமூக விடுதலைப் போக்கை எடுக்கிறது. பெரியாருடைய

சுயமரியாதை இயக்கம் பெரும் சக்தியாக வளருகிறது. அண்ணத்துரை முன்னுக்கு வந்த பின் இது முற்றும் புதிய பரிணாமம் ஒன்றை எடுக்கிறது. ஆகவே, இந்தியமயப்படுத்தல் நடக்கும் போது அதற்கெதிராக இந்தியமயப்படுத்தல் குறைவான கால கட்டத்திற்கு செல்லும் போக்கு இருந்தது. சமஸ்கிருதமயப்படுத்தல் என்று சொல்வது இந்த விசயங்களைப் புரிந்து கொள்ள உதவாது. இந்தியமயப்படுத்தல் என்று சொல்வதே பொருந்தும். ஒரு வரலாற்றுப் புள்ளியில் எம்மை நிறுத்திப் பார்த்துக் கொள்ளும் இயல்பு எங்களுக்கு இருக்கிறது. அந்தப் புள்ளியில் பிற செல்வாக்குகள் குறைவு. ஆகவே, சங்க இலக்கிய காலத்தைத் தூக்கிப் பிடிக்கிறார்கள். சங்க இலக்கியம் என்ற ஒன்று இருந்தது கண்டு பிடிக்கப்பட்டதே 19ம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியில் தான். அது எங்களுக்கு முன்னெப்பொழுதுமே கண்டு, கேட்டிராத புதிய வாழ்க்கை வழியையும், புதிய சிந்தனை வழிகளையும், இந்திய நாகரிகத்தின் புதிய குணம்சங்களையும் காட்டியது. ஆகவே, அவர்கள் இந்தக் காலத்தைத் தூக்கிப் பிடிக்கிறார்கள்.

கேள்வி: அகன்ற இந்திய சூழலில் ஆரம்பத்தில் தமிழர்கள் தாங்கள் தனித்து வமானவர்கள் வேறானவர்கள் என்று கருதப்பட்டது. பின்னர் 19ம் 20ம் நூற்றாண்டுகளில் வேறானவர்கள் என்று கருதுவதற்கும் இடையில் வேறுபாடுகள் என்ன?

பதில்: 19ம் நூற்றாண்டில் நிலைமை கொஞ்சம் முன்னேற்றகரமானதாகவே இருந்தது. பிரிட்டிஷ் அரசாட்சியின் கீழ் அரசியல் தொடர்பான மேற்கத்தைய கருத்துக்கள் இருந்தன. அடிப்படையானதும் மிகவும் முக்கியமானது மான அம்சம் என்னவென்றால் முன்னெப்போதும் இல்லாத வகையில் ஒரு சனநாயக அம்சம் அங்கு இருந்ததே. அதிகமான மக்கள் பல விசயங்களிலும் பங்குபற்றியது உண்மை. முன்பு

அத்தகைய சூழல் இருக்கவில்லை.

கேள்வி: வட இந்தியாவிலுள்ள சில கல்விமான்கள் தமிழ் நாட்டில் பிராமணிய எதிர்ப்பும், தமிழ்ப் பற்றும் அதிகமாகப் போய் விட்டதென்றும் தமிழ் அறிவாளிகளின் ஆக்க வெளிப்பாடுகள் அதனால் குறைந்து விட்டதென்றும் கூறுகிறார்கள். அத்துடன் இப்போது தமிழ் நாட்டு அறிவாளிகளின் ஆக்கங்களை வெறுப்புடன் நோக்கி ஏற்க மறுக்கிற ஒரு தன்மையும் ஏற்பட்டுள்ளது. (Subalterns) என்று வழங்கப்படுகிற தாழ்த்தப்பட்டோர் தளத்து வரலாறுகளை முன்னெடுப்போர் மத்தியில் கூட இந்த நிலை ஏற்பட்டுள்ளது. அது பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

பதில்: வரலாற்றியல் பற்றிய வழமையான பார்வை தாழ்த்தப்பட்டோர் வரலாற்றை மறுக்கிறது என்ற வகையில் அது புரியக்கூடியது. 1950 களிலிருந்தும் 1967 லிருந்தும் திராவிடக் கருத்தியல் மாற்றம் பெற்று வந்துள்ளது. இந்தக் கருத்தியல் தான் மதராஸ் அரசின் "உத்தியோகபூர்வமான கருத்தியல்" என்பதாக இருந்தமையால் அது தமிழ் நாட்டின் பல கல்விமான்களைப் பாதித்துள்ளது. தமிழ் நாட்டுச் சூழலில் மற்ற இடங்களை விட இவர்கள் அரசியல் மயப்படுத்தப்பட்டவர்கள். ஆனால் அந்த விசயம் மேற்படையானதே. இதனைவிட ஆழமான மட்டம் ஒன்றும் உள்ளது, கல்வி வாய்ப்புக்கள், ஒடுக்கப்பட்ட சாதி, அவர்களுக்குக் கிடைக்கும் தொழில் வாய்ப்புக்கள் அதனால் பிற சாதியினருக்குக் கிடைக்கும் சந்தர்ப்பக் குறைவும் அவர்கள் தமிழ் நாட்டை விட்டு வெளியேறுதல் போன்ற பல கேள்விகள் உள்ளன. இவை காரணமாகத் தமிழ் நாட்டில் சமூக விஞ்ஞானங்கள் பலமாகப் பாதிக்கப்பட்டுள்ளது என்று நினைக்கிறேன். சுருக்கமாக இரண்டு காரணங்களைச் சொல்லலாம். ஒன்று, அரசாங்கத்தின் கருத்தியல் குழப்பங்களும் உத்தியோக கருத்தியலும். இரண்டாவது இக் குழப்பங்களினால் அங்கு

தங்கி இருக்கக் கூடியவர்கள் அம் மாநிலத்திலிருந்து வெளியேறும் நிலைமை. வைத்தியர்களையும் எஞ்சினியர்களையும் தவிர்ந்த மற்றவர்கள் பெரும்பாலும் அங்கு தங்குவதில்லை. சமூக விஞ்ஞானிகள் வெளி இடங்களில் பிரகாசிக்கிறார்கள்.

கேள்வி: அகன்ற இந்தியச் சூழலில் தமிழ் போன்ற சில சிறுபான்மையினரின் குரல்கள் எழுவது பிராமண-பிரிட்டிஷ் மரபுக்கு அல்லது ஆரியமையவாத புலப்பதிவின் மேலாட்சிக்கு எதிர்க்கிற காத்திரமான செயலாகும் (good counter balance) என்று தமிழ் நாட்டிலுள்ள சில அறிவாளிகள் அபிப்பிராயப்படுகிறார்கள். அது உண்மையில் ஓர் எதிர்ச் சமநிலை என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: அவர்களுடைய சமூகத்தில் இன்றும் பிராமண-பிராமணரல்லாதாரிடையே பகைமை இருந்து கொண்டிருப்பது உண்மை. அந்தப் பகைமை இருக்கும் வரை, அடிப்படையில் அதன் சமூக வெளிப்பாடுகள் இருந்து கொண்டு தான் இருக்கும். அதிலிருந்து நாம் தப்ப முடியாது. ஆனால் அந்த முழு விசயத்தின் வீரியத்துடிப்பைப் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். விரும்பினாலும் விரும்பாது விட்டாலுங்கூட 1967 லிருந்து தமிழ் நாட்டில் திராவிடக் கருத்தியல் முத்திரையுடன் தான் அரசுகள் இருந்து வருகின்றன. அது தி.மு.க, அல்லது அ.தி.மு.க அல்லது அ.இ.தி.மு.க. எதுவானாலும், சிலவேளை இப்போதுள்ள முதல்வரைப் போல திராவிடக் கருத்தியலுடன் எவ்வித சம்பந்தமற்றவராகக் கூட இருக்கலாம். தேசியக் கட்சிகளும் கொம்யூனிஸ்ட் கட்சிகளுட்பட தமிழ் நாட்டைப் பொறுத்தவரை ஒரு பாத்திரம் தான் இருக்கிறது: ஒன்று அவர்களுடன் சேருவது அல்லது சேராமல் விடுவது. கொங்கிரசுக்கும் அதே இரண்டுக நிலை தான். நாங்கள் இதை அரசியல் யாப்புக் கோணத்திலும் அரசியல் வளர்ச்சிக் கோணத்திலும் வைத்தும் பார்க்கலாம்.

உண்மையான சமூக அல்லது பிராந்தியத் தளம் இல்லாவிட்டால் அது எப்படி இயலும்? ஆனால் அது வெளிப்படையாகக் கூறப்படவில்லை. இதை பக்தி இயக்கத்தின் நவீனகால வெளிப்பாடு என்று ஒருவகையில் சொல்லலாம். பிராமணீய இந்துசமயத்துக்கு எதிர்ப்பாகவும் மாற்றாகவும் எழுந்தது பக்தி இயக்கம். தமிழ் நாட்டின் திராவிட இயக்கம் அல்லது தமிழ் சைவ சித்தாந்த தத்துவம் வேதாந்த தத்துவத்துக்கும் பிராமணியத்துக்கும் எதிரான ஒரு தடைச்சுவர் மாதிரி இருந்தது. தமிழ் மனம் அல்லது ஆத்துமம் அதில்தான் தன்னைக் இணைத்துக் காட்டியுள்ளது. சைவ சித்தாந்தத்தின் குணாம்சங்கள், தொன்மை, மூலம் போன்ற எமது அனைத்து வரலாற்றுச் சண்டைகளும் ஆராய்ச்சிப் பிரச்சினைகளும் இந்த முழுச் செயற்பாங்குடன் தொடர்புடையது. சைவ சித்தாந்தத்தை யாழ்ப்பாணத்தில் புரிந்து கொண்டதற்கும் தமிழ் நாட்டில் புரிந்து கொண்டதற்கும் சிற்பில வேறுபாடுகள் இருக்கின்றன. யாழ்ப்பாணத்தில் சமஸ்கிருத இந்துசமயம் அதிகம் கலந்திருக்கிறது. தமிழ் நாட்டில் அது குறைவாகவும் உள்ளது. அங்கு சமஸ்கிருதம் அற்ற அல்லது சமஸ்கிருதத் துக்கு எதிரானதாகக் கூட இருக்கிறது. ஒருவகையில் கருத்தியல் பதில் அங்கு நெடுங்காலமாகவே இருக்கிறது. அதை நான் மறுக்கவில்லை. ஆனால் இப்போது அந்தச் செயல் நடைபெறும் தளம் விரிந்திருக்கிறது. பொய்யார் தன் மட்டத்தில் அடிப்படையில் கொங்கிரஸ் எதிர்ப்பாளர். அண்ணாத்துரையும் அப்படியே. ஆனால் அண்ணாத்துரை தமிழன் என்ற ஒன்றையும் கலந்து விட்டார். திராவிடன் என்றபோதும், தமிழ் ஆசிரியர்களையும் அங்கு கொண்டு வந்து சேர்த்தார். அந்த நாளிலிருந்து தமிழ் மூலம் கற்றுத் தேர்ந்த அறிவாளிகளும் முன்னணிக்கு வந்தனர். தி.மு.க எழுச்சிக்குப்பின் தான் நாலைந்து தமிழ்ப் பேராசிரியர்கள் உபவேந்தர்களாகப் பல்கலைக்

கழகங்களில் நியமிக்கப்பட்டனர். அது தமிழ் நாட்டில் குறிப்பிட்டுக் கூறக்கூடிய தொன்று. தமிழ் மொழி சிரிப்புக்கிடமானதாகக் கணிக்கப்பட்ட ஒரு சூழலில் இது முக்கியமானது என்பது நினைவில் இருக்க வேண்டும்.

கேள்வி: தமிழ் நாட்டில் நடந்த ஹிந்தி எதிர்ப்பு கிளர்ச்சிகளைக் கொள்கை அளவில் உங்களால் ஏற்றுக் கொள்ள முடியுமா? ஹிந்தி மொழி எதிர்ப்பு நல்லது என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: அது நல்லதா கெட்டதா என்று எனக்குத் தெரியாது. ஏனெனில் இலங்கைத் தமிழ்ப் புலமையாளர் என்ற முறையில் அது எந்த வழியில் இயங்கிக் கொண்டிருக்கிறது என்று மட்டுமே என்னால் பார்க்க முடியும். விமர்சிக்க முடியும். 1930 களிலிருந்தே ஹிந்தி எதிர்ப்பு இயக்கம் இருந்து கொண்டு தான் வந்தது. திராவிடக் கருத்தியலாளர்கள் 1930 களில் மாநில விசயங்களில் தலையிட ஆரம்பிக்கும் போது முதலில் மறைமலை அடிகளுடன் அவர்களுக்கிருந்த பிணக்குகளைத் தீர்க்க வேண்டி இருந்தது. ஹிந்தியைப் பற்றிய பயத்தைப் பற்றி அறிவதற்கு அங்கு தொடர்ச்சியாக இருந்த ஹிந்தி எதிர்ப்பு உணர்ச்சியின் அர்த்தத்தை நாம் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். தமிழ் நாட்டை ஹிந்தி முழுவதாக விழுங்கி ஆட்கொண்டு அதன் அடையாளத்தை அழித்து விடும் என்று அவர்களுக்கு உள்ளூர ஒரு பயம் இருந்தது. அது தான் அடிப்படைப் பிரச்சினை என்று நான் நினைக்கிறேன். அந்தப் பிரச்சினையை அப்படித்தான் அணுக வேண்டும்.

கேள்வி: இந்தியாவில் ஹிந்து அடிப்படை வாதத்தையும் பிஜேபி அரசியலையும் பற்றி உங்கள் அபிப்பிராயம் என்ன?

பதில்: எனக்குத் தெரியாது. அதை

நான் கூர்மையாக அவதானித்து வரவில்லை. அதன் சமயப் பண்புப் பிரச்சினையை இலகு வாகக் கண்டு கொள்ளலாம். அத்துடன் வட இந்தியாவில் பணக்கார விவசாயிகளின் எழுச்சி விசேடமாக பசுமைப் புரட்சியுடன் இதைத் தொடர்பு படுத்தலாம். அத்துடன் தங்களை வலியுறுத்திக் கொள்ளும் நோக்கமும் அங்கு இருக்கிறது. அங்கு சாதிய மேற்கரமும் கேட்பதைப் பார்க்கலாம். காலம் செல்ல நேரு, காந்தி போன்றோரின் குறியீடாகக் காட்டிய சுதந்திரப் போராட்ட காலத்தில் எழுந்த இந்திய ஒற்றுமை, அரசியல் ஒற்றுமை போன்ற கேள்விகள் மெதுவாக மங்கிப் போக பணம் படைத்த விவசாயிகளின் மேலெழுச்சி வெளிப்படுவதை நாம் காணலாம். ஆனால் தமிழ் நாட்டில் அது வேறொரு வடிவத்தை எடுப்பதைக் காணலாம். அது ஒரு பிராமணிய மேம்பாட்டு உருவம் எடுக்கிறது. தனியே இது ஒரு சமய சம்பந்தமான விசயமல்ல. பொருளியல் வேர்களும் உள்ளன. அப்படித்தான் நான் பார்க்கிறேன்.

கேள்வி: இந்தியாவில் இன்று சாதிய அடிப்படையில் அரசியல் வளர்ந்து கொண்டிருக்கிறது. அது இந்திய அரசியலில் தற்காலிகமானதா? அல்லது எதிர்காலத்தில் வரப்போவதின் அறிகுறியா?

பதில்: என்னால் முழு இந்தியா பற்றியும் பேச முடியாது. தமிழ் நாடு அரசியல் எனக்கு அறிமுகமானபடியால் அதுபற்றிச் சில கருத்துக்களைச் சொல்லலாம். முழு அமைப்புமே சாதிய அடிப்படையில் தங்கி இருக்கிறது. அரசியலின் தர்க்க ரீதியான விளைவு, கல்வி முறை, சமூக அமைப்பு மாதிரி, வேலை வாய்ப்புகள் அனைத்துமே. உண்மையில், சாதிக்கு எதிரான போராட்டத்தில் - பிராமணிய சாதியத்துக்கு எதிரான போராட்டத்தில், அவர்கள் சாதியத்தை ஒழிப்பதற்கு முயலவில்லை. மாறாக, சாதி அமைப்புக்களை ஒன்று திரட்டுவதாகவே நடந்து முடிந்திருக்கிறது. அதன் அரசியல்

வெளிப்பாடாகவே அது இன்று பரிணமித்திருக்கிறது. ஆகவே, சாதிக்கு எதிரான சனநாயக முறைமை ஒன்று உருவாகவில்லை.

கேள்வி: உங்கள் வாதம் பழமை பேணிகளால் தங்களுக்குச் சாதகமாக பயன்படுத்தப்படலாம் அல்லவா?

பதில்: இல்லை. மெய்ம்மைகள் புனிதமானவை. அப்படி அல்ல என்று பழமை பேணிகள் வாதிடக்கூடும். சாதிய அடிப்படையில் பங்கு கேட்பவர்கள் அதேசமயம் சாதி போன்ற அனைத்துப் பிரிவினைகளுக்கும் எதிரான ஒரு சமூக சமத்துவத்திற்கான இயக்கத்தையும் கட்டி எழுப்ப முன்வரலாம் அல்லவா?

கேள்வி: ஆனால் இது செயல்முறைச் சாத்தியமற்றது அல்லவா? அதாவது, உயர் சாதியினருக்குக் கிடைக்கக்கூடிய வசதிகளை எவ்வாறு நீங்கள் தாழ்த்தப்பட்ட சாதியில் உள்ள ஒருவருக்கு வழங்குவீர்கள்?

பதில்: அப்படி வழங்க முடியாத போது தான் பிரச்சினை எழுகிறது. தலித் இயக்கத்தின் ஆரம்பம் எப்படி என்பதைக் கவனியுங்கள். தலித் இயக்கம் ஆகக் குறைந்த சாதியினரில் இருந்து ஆரம்பித்த அது இப்போ மிகச் சக்தி வாய்ந்த இயக்கமாக வளர்ந்து கொண்டு தன்னை வலியுறுத்திக் கொண்டு வருகிறது. அது தவிர்க்க முடியாதது. முக்கியமானது. பெரியாரின் மறைவுக்குப் பிறகு தி.க.வின் ஒரு பகுதிக்கு ஆனைமுத்து என்பவர் மிகத் தீவிரமான பங்கு ஏற்று இயங்கினார். அவர்களின் ஆரம்ப எழுத்துக்களில் பெரியாரின் செய்கைகளுக்கு விசேட மதிப்பளித்தார்கள். அந்தத் தர்க்கத்தை நாம் புரிந்து கொள்ளாவிட்டால் அதற்கான பதில் தலித் இயக்கத்தில் தான் இருக்கிறது. அது எப்படி வட இந்தியாவில் செயல்படப் போகின்றது என்பது எனக்குத் தெரியாது.

ஆனால் பகுஜன சமாஜின் தாழ்ந்த பகுதியினரின் பலதிறப்பட்ட சமத்துவம் தான் அதற்குப் பதிலாக அமையும். உண்மையில் அதற்குக் பல காலம் செல்லும்.

கேள்வி: அப்படியானால் அது சாதகமான அரசியல் வளர்ச்சி என்று பார்க்கிறீர்களா?

பதில்: நான் தலித்தை சாதி அரசியலின் தர்க்கரீதியான விளைவு என்றே தலித்துக்களைப் பார்க்கிறேன். மக்கள் தங்கள் இருப்பை வலியுறுத்திக் கொள்வது மிக முக்கியமானது. இந்தியாவைப் பற்றிய பார்வை ஒன்று இருக்கிறது. என்னுடைய தும் உங்களுடையதுமான வரலாறு பற்றிய பார்வை உயரிய பிராமணியப்பட்ட காந்தியப் பார்வை. தலித் பார்வைக் கோணம் வேறானது. சாதியை ஒழிக்காமல் சாதியை கெட்டியாக்கும் போக்குத் தான் தமிழ் நாட்டில் நடந்துள்ளது. அது நல்லதா கெட்டதா என்று கேட்காதீர்கள். ஆனால் அதுதான் வரலாற்று நிலைமை. அது குறிப்பிட்ட ஒருவகை அரசியல், அரசியல் யாப்பு வளர்ச்சியால் ஏற்பட்டவொன்று. திராவிட இயக்கம் என்பது அடிப்படையில் என்ன? 1920ல் அரசாங்கமும் நீதிக் கட்சியும் இந்தப் பிரச்சினையை அணுகிய முறை தான் திராவிட இயக்கமும். அரசாங்க வழிமுறையின் சாத்தியப்பாட்டை முதன்மைப்படுத்திப் பார்த்ததின் விளைவே அது. ஒரு உள்ளார்ந்த சனநாயகமாக்கலால் தான் இந்தப் பிரச்சினையை மாற்ற முடியும். அது மிகவும் தொலைவில் உள்ளது.

கேள்வி: காந்தியும் கொங்கிரசும் அதிக கண்டனத்துக்குள்ளாகி வருகிறார்கள். இது ஒரு எதிர்காலப் போக்காக இருக்கும் என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: தமிழ் நாட்டிலுள்ள சில அறிவாளிகள் காந்தியின் கவனக்குறைவால் ஏற்பட்ட பிழைகளுக்காக அவரைக் குற்றம்

காண்கின்றனர். அப் பிழைகளே கொங்கிரஸ் எதிர்ப்பு, திராவிட இயக்கம் ஆகியவற்றின் பிரபல்யத்துக்கு இடங் கொடுத்தது என்றும் சொல்வர். உதாரணமாக வைக்கம் பிரச்சினை பற்றி காந்தி எடுத்த நிலைப்பாடு. பெரியாரும் மற்றவர்களும் எடுத்த நிலைப்பாடு சாதி அவமானம், சமூக சமத்துவம் என்ற அடிப்படையில் அமைந்த சத்தியாக்கிரகம் ஆகும். காந்தி அதனை ஆதரிக்கவில்லை. அதனால் சென்னைக் கொங்கிரஸ் கட்சி பொருளாளரை இழந்ததுடன் மிகப் பெரிய திராவிட கருத்தியலாளனையும் உருவாக்கினார்கள். இன்னொரு உதாரணத்தையும் பாருங்கள். குளத்தங்கரை அரச மரம் என்ற நாவலை எழுதிய வ.வே.சு. ஐயர், சாரதாதேவி அமைப்பை நடத்தியவர். அவர் கொங்கிரசின் உத்தியோகபூர்வ ஆசிரவாதத்துடன் தனது அமைப்பில் வேறான சாதிக்காரருக்கு வேறு வேறான சாப்பிடும் இடங்களை ஒதுக்கி வைத்திருந்தார். அதனால் தான் தமிழ் நாட்டில் பிராமணர் அல்லாதோர் இயக்கத்தின் எழுச்சிக்கு கொங்கிரஸ் இயக்கம் மிக முக்கியமான காரணமாக இருந்தது என்று நான் முன்பு சொன்னேன். கொங்கிரஸ் இயக்கம் ஒரு கட்டத்தில் மைலாப்பூர் பிராமணரின் அல்லது பிரபுக்களின் ஆளுகையின் கீழ் இருந்தது.

கேள்வி: இந்தியா ஐக்கிய இந்தியாவாக எதிர்காலத்தில் இருக்கும் என்பதில் நல்நம்பிக்கை உண்டா?

பதில்: சரியோ, பிழையோ, எமது பரம்பரை பல்வகையான கலாசாரங்கள், பிரதேசங்கள் இருந்தாலும் இந்தியா என்ற ஒரு கருத்துப் படிவத்துக்கு பழக்கப்பட்டு விட்டோம். இது தான் வேற்றுமைகளில் ஒற்றுமை என்ற கருத்துப்படிவம். வளர்ந்து வரும் இன அடையாளங்கள் பிரச்சனைகளை இந்தியா தன்னகப்படுத்தாமல் விட்டால் இந்திய ஒற்றுமைக்குப் பாதகம் விளையும். இந்திய அரசியல்

அகராதியில் இன அடையாளம் அல்லது இனப் பிரக்ஞை என்ற சொல் இல்லை. இன்னும் அவர்கள் சமூகம், சாதி என்ற சொற்களையே உபயோகிக்கிறார்கள். சோவியத் யூனியனிடம் இருந்து பாடம் கற்றால் ஒரே இந்தியா என்ற கருத்தை நிலைநாட்டலாம். அன்றேல், காலம் செல்ல அது சிக்கலாகி விடும். இந்தியா வீழ்ச்சி அடைந்தாலும் மேற்கட்டுமானங்களான இந்திய கலாசாரம், இந்திய வரலாறு என்ற கருத்துக்கள் சில உள்ளமைப்புக்களைத் தாங்கி நிற்கும். நாங்கள் விரும்பிய அல்லது பொதுப்பண்பென நாங்கள் வளர்க்கப்பட்ட முறைமை இது தான். அனைத்தும் கலந்த ஒரு இந்தியக் கலாச்சாரம்.

கேள்வி: இந்திய வரலாறும் அரசியலும் இலங்கை வரலாற்றிலும் அரசியலும் பார்க்க மிகவும் வித்தியாசமான பாதையை எடுத்துள்ளதா அல்லது அவை இரண்டும் பல பொதுவான விசயங்களை பகிர்ந்து கொள்கின்றனவா என்று சொல்வீர்களா?

பதில்: ஒரே புவியியல் பகுதியில் இரு நாடுகளும் இருப்பதால் இரு நாடுகளுக்கும் அடிப்படை ஒற்றுமைகள் சில இருக்கின்றன. ஆனால் வரலாற்று ரீதியில் கணிசமான வழிகளில் வேறுபாடு கொண்டவை. ஆகவே, இரண்டையும் சமன்படுத்த முடியாது. உதாரணமாக, இந்தியா என்ற குறியீடு உள்ளது என்பதை நாம் கவனிக்க வேண்டும். ஒருவன் வங்காளியாக இருக்கலாம். இன்னொருவன் தமிழனாக இருக்கலாம். ஆனால் இங்கிலாந்தில் அவர் இருவரும் சந்தித்தால் இருவரும் இந்தியன் என்றே தங்களை அழைத்துக் கொள்வர். இலங்கையைப் பொறுத்தவரை எங்களுக்கு இலங்கையை என்ற அடையாளம் இல்லை என்றே நினைக்கிறேன். சிட்னியில் அல்லது ரொறொன்ரோவில் அல்லது லண்டனில் சந்தித்தாலும் நாங்கள் தமிழர்கள் அவர்கள் சிங்களவர்கள் என்றுதான் எங்களை அழைத்

துக் கொள்வோம். அதாவது வரலாற்று வரையறுப்புக்கள் வேறானவை என்பதையே சொல்கின்றேன். அதாவது தமிழ்ப் பிரச்சினை இங்கு பரிணாமம் பெற்ற முறைக்கும் தமிழ் நாட்டில் பரிணாமம் பெற்ற முறைக்கும் மிக வித்தியாசம் உள்ளது.

கேள்வி: தமிழ்த் தேசிய இயக்கம் தமிழ் நாட்டிலும் இலங்கையிலும் எப்படி வித்தியாசப்படுகின்றது?

பதில்: இரண்டுக்கும் இடையில் உள்ள முனைப்பான வித்தியாசம் என்னவென்றால் தமிழ் நாட்டுத் தேசியம் போல சங்க காலம், சங்க இலக்கியம், சமூகம் என்று சொல்லித் தங்களை அங்கே இணைத்துக் கொள்ளும் சாய்த்துக் கொள்ளும் சிந்தனை இங்கு இல்லை. உதாரணமாக, சமஸ்கிருத பிராமணியம் போன்றவற்றின் ஆதிக்கத்துக்கு எதிரான ஒரு போக்காக அது இருக்கிறது. இங்கு அப்படி இல்லை. எமது பிரதான பிரச்சினையும் போராட்டமும் என்னவென்றால் எங்களின் அந்தஸ்தை சரியாக வரையறுத்துக் கொள்வது என்று தான் நான் சொல்லுவேன். அதாவது, இலங்கை ஆட்சி அமைப்பொழுங்கில் தமிழரின் நிலை என்ன? அது இன்னும் நிச்சயமாக்கப்படவில்லை.

கேள்வி: இந்தப் பிரச்சினையைப் புத்திஜீவிகளின் பிரச்சினையாகவா அல்லது சராசரி மனிதனின் பிரச்சினையாகவா பார்க்கிறீர்கள்?

பதில்: சராசரி மனிதனின் சராசரி மாணவனின் பிரச்சினையாகத் தான் பார்க்கிறேன்.

கேள்வி: இது தான் இயக்கங்களின் கருத்தாக இருக்கிறதா?

பதில்: அவர்கள் வேறு வார்த்தைகளிலும் வேறுவழிகளிலும் இதனைச் சொல்லக்கூடும். எங்கள்

அந்தஸ்தை, நிலையை வரையறுக்க ஆரம்பித்த கணத்திலேயே எமது இருப்பிடம், நிலம் என்ற பேச்சு இயல்பாகவே வந்து விடும். நாம் வசிக்கும் விட்டுக்கொடுக்க முடியாத தாயகத்திற்கான உரிமைகோரல் வந்துவிடும். காரணம்: மற்றப் பிரதேசங்களில் எங்களால் வாழ முடியாமல் போனமையே. அதாவது பாரம்பரியமான வடக்கையும் கிழக்கையும் உரிமைகோரும் நிலை வருதல். ஏனெனில் நாம் வாழ்ந்த மற்ற இடங்களிலிருந்து நாங்கள் தள்ளப்பட்டு விட்டோம்.

கேள்வி: இலங்கைத் தமிழ்ச் சமூகம் ஒரு பழைமை பேணும் சமூகம் என்று கருதப்படுகிறது. தற்போதைய போராட்டம் தமிழ் நாட்டிலுள்ள திராவிடர் இயக்கங்கள் கொண்டுள்ள முற்போக்கான மூலங்களைக் கொண்டிருப்பதாகத் தெரியவில்லை. தற்போதைய போராட்டத்தில் முற்போக்கான சமூக, கலாச்சார சீர்திருத்த நிகழ்ச்சி நிரல் இருக்கிறது என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: வெளிப்படையாகப் பார்த்தால் அப்படியான ஒன்று இல்லை. ஆனால் வரலாற்றுச் சூழலில் இந்தப் போராட்டத்தை நாம் வைத்துப் பார்ப்பது மிக முக்கியம். இளைஞர்களால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்த முழுத் தமிழ்ப் போராட்டத்தில் சரியோ, பிழையோ, விடுதலை என்ற வார்த்தை, கருத்துப் படிவம் உபயோகிக்கப்பட்டு வருகிறது. பல சமூக சமத்துவமின்மைகள் கணிசமான அளவு அற்று விட்டதை நாம் பார்க்கலாம். அதேவேளை சொத்துக்கள் மாற்றும் ஆதனம் சந்ததியினருக்கு வழங்கப்படும் அமைப்பு இன்னும் மாறவில்லை. திருமண அமைப்பு மாறவில்லை. அந்த வழி மூலம் தான் சமூகம் உருவாகிப் பரிணாமம் அடைகிறது. ஆகவே, அடிப்படைப் பொருளாதாரக் கட்டுமானங்கள் மாறவில்லை. அதனால் சொத்துரிமை அமைப்பு முறை மாறவில்லை. அது மாறாதவரை சமூக அளவில் ஒரே இரவில்

பல மாற்றங்கள் நிகழ்ந்து விடப்போவ தில்லை. சாதி அரசியலை இந்தப் போராட்டக் குழுக்களில் காணுவதற்குப் பலர் முயன்ற போதிலும் அக்குழுக்களிடம் இவற்றைக் கடந்த நிலைமைகள் தான் காணப்படுகின்றன. தமிழ் நாட்டில் கலாச்சாரத் தளத்திலிருந்தே அரசியல் சமூகப் போராட்டங்களை நடத்தினார்கள். அவர்கள் தமிழ் மறுமலர்ச்சியைப் பற்றிப் பேசியபோது தியாகராஜ சுவாமிகளின் கீர்த்தனைகள் வேணுமா? தமிழ்சை வேணுமா? என்று பேசினார்களே ஒழிய தெருக் கூத்தைப் பற்றியோ வில்லுப்பாட்டுப் பற்றியோ பேசவில்லை. மாறாக, கர்நாடகத்தில் யக்ஞகா னத்தை மீட்டெடுக்க முயற்சித்தார்கள். கேரளத்தில் கதகளியை மீட்டெடுத்தார்கள். ஆனால் தமிழ் நாட்டில் பரத நாட்டியத்தையே மீட்டெடுத்தார்கள். ஆகவே, தமிழ் நாட்டில் கலாச்சார அரசியலே இருந்தது. அது உறுதியான கலாச்சார வெளிப்பாடாக வெளிவந்தது. இங்கு எங்களுக்கு அந்தப் பிரச்சினைகள் இல்லை.

கேள்வி: யாழ்ப்பாணச் சமூகத்தில் காணப்படும் தீவிரமான பழமைபேணும் தன்மை பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

பதில்: யாழ்ப்பாணச் சமூகம் என்பது அடிப்படையில் படிமுறைச் சமூகம். சொத்துக் கைமாளும் முறை. "தேச வழமை" சட்டங்கள் அந்தச் சமூகத்தை அப்படியே வைத்திருப்பதற்கு பல வழிகளில் வழி செய்துள்ளது. மட்டக்களப்பில் வழக்கிலிருக்கும் முக்குவச் சட்டம் என்பதால் அங்கு ஒரு நெகிழ்ச்சி ஏற்பட்டுள்ளது. அங்கு யாழ்ப்பாணத்திலும் பார்க்க சமூக சமத்துவம் அதிகளவில் உள்ளது. யாழ்ப்பாணச் சமூகம் தேச வழமைச்சட்டத்தால் அனைத்தையும் கட்டுப்படுத்துகிறது. அங்கு எல்லாச் சாதியினரும் கடவுளை ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும். அந்த இடத்தில் இருப்பவர்களுக்குத் தான் நிலத்தை முதலில் விற்க முடியும். அப்படியான அடிப்படைப்

பொருளாதார விதிகள் உள்ளன. அதனால் பழைமைபேணுதல் அப்படியே இருக்கின்றது. சமயப் பழைமைபேணும் மேற்கட்டுமானமும் அப்படியே இருக்கின்றது. ஆறுமுக நாவலர் போன்றவர்கள் அதைக் காத்து வந்திருக்கிறார்கள். அத்துடன் சமஸ்கிருத மயமாக்கலும் சேர்ந்திருக்கிறது. இதைப்பற்றி நான் கட்டுரைகள் எழுதி இருக்கிறேன்.

கேள்வி: யாழ்ப்பாணத்திலுமா? சமஸ்கிருத மயமாக்கல், வேதாந்தம் முதலியவற்றை கொழும்புத் தமிழர்களுடன் அல்லவா இணைத்துக் கூறுவார்கள்?

பதில்: வேதாந்தத்தைப் பற்றிப் பேசவில்லை. யாழ்ப்பாணத்தில் சமஸ்கிருதமயமாக்கல் இருக்கிறது. முன்பு பூசாரிகளால் செய்யப் பட்டுவந்த பூசைகள் இப்போ பிராமணர்களால் செய்யப்படுகின்றன. அதாவது அதிகம் ஆகம விதிகள் கடைப்பிடிக்கப்படுகின்றன. கும்பாகிஷேகம், பத்து நாள் வருடாந்தத் திருவிழாக்கள் போன்றவை முன்பை விடச் சீரிய முறையில் நடக்கின்றன. அதைத்தான் நான் சமஸ்கிருத மயமாக்கல் என்கிறேன்.

கேள்வி: தமிழில் “விக்ரோறியன் கால” கதாநாயகர்கள் மாதிரிப் பலபேரை புனித ஸ்தானத்தில் அன்றும் இன்றும் ஏற்றி வைத்துக் கொண்டாடுகிறார்களே. பாரதியார், ஆறுமுக நாவலர், சைவ நாயன்மார் போன்றவர்களைக் குறிப்பிடுகின்றேன். இவை எப்படி வந்தன? இவை எப்படி வளர்க்கப்பட்டு வருகின்றன? திருத் தொண்டர் வாழ்க்கை வரலாற்றியல் தன்மை தமிழ் நாட்டில் உச்ச அளவில் இருப்பதைக் காண்கிறேன். யாழ்ப்பாணத்தில் கணிசமான அளவு இருப்பதையும் பார்க்கிறேன். அது பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

பதில்: யாழ்ப்பாணத்தில் கணிசமான அளவு என்று சொல்லமாட்டேன். இங்கும் உச்ச அளவில் தான் இருக்கிறது. பொன்னம்பலம் இராமநாதன், ஆறுமுக

நாவலர் பற்றிச் சொல்லும் போது அவர்கள் “திரு அவதாரம் செய்தார்” என்று தான் சொல்வார்கள். இந்தத் “திருத்தொண்டர் வரலாற்றியல்” தன்மை பெரிய மனிதர்களை தெய்வமயமாக்கி விடும் முயற்சிப் போக்கு இருந்து கொண்டே வந்திருக்கிறது. அது அடிப்படையில் உயிரில்லாப் பொருட்களுக்கு உயிரிக்கம் காண்கிற எமது பழைய வரலாற்று எச்ச சொச்சமாக இருக்கலாம். அல்லது இறந்த வர்களை தெய்வமாக்கி வழிபடும் புராதன முறையில் இருந்து வந்திருக்கலாம்.

கேள்வி: கல்விமான்களுக்கு, குறிப்பாக சமூக விஞ்ஞானிகளுக்கு அது தடையாக இருந்திருக்கிறதா?

பதில்: இப்படியான திருத்தொண்டர் வரலாற்றியல் அணுகுமுறையைச் சந்தேகத்துடன் பார்ப்பவர்களான நாங்கள் இன்றுங்கூட அடிக்கடி பல பிரச்சினைகளில் மாட்டுப்பட்டுக் கொள்கின்றோம். “யாழ்ப்பாணச் சமூகத்தைப் விளங்கிக் கொள்ளல்” (1993) என்ற நூலை நான் வெளியிட்ட பின் என் நண்பர்களில் சிலர் என்னுடன் பேசுவதை நிறுத்திக் கொண்டார்கள். காரணம் நான் இராமநாதன் பற்றிச் சொன்ன சில விசயங்கள் தான். அவர்கள் அதற்கு எதிர்த்து எழுதாமல் என்னுடன் பேசாமல் விடுவது தான் சிறந்தது என்று நினைத்து விட்டார்கள். அப்படி சில நண்பர்களை நான் இழந்திருக்கிறேன்.

கேள்வி: குடும்ப வாழ்க்கையையும், ஒழுக்கத்தையும், இலட்சியங்களையும் மக்கள் அமைத்துக் கொள்வதற்கு இத்திருத்தொண்டர் வரலாற்றியல் அணுகுமுறை தன் செல்வாக்கைச் செலுத்தி இருக்கிறதா?

பதில்: ஓம். இங்கே ஒரு கருத்தியல் செயல்படுகிறது. அதில் படிமுறைச் சமூகமும், படிமுறைச் சமூகத்தின்

ஆதிக்கமும் மிக முக்கிய பங்கு ஆற்றுகின்றன. அதை மற்றவர்கள் தாக்கும் போது, அது மேலும் தன்னைப் பாதுகாத்துக் கொள்ள முயற்சிக்கிறது.

கேள்வி: ஆசியாவிலேயே இலங்கைத் தமிழ்ச் சமூகத்தில் தான் தற்கொலை வீதம் அதிகம் என்று ஆசியவைப் பற்றிய ஒரு புள்ளி விபரம் கூறுகின்றது. அது பற்றி என்ன கருதுகிறீர்கள்?

பதில்: அது பற்றி நான் கேள்விப் படவில்லை. எங்கள் எதிர்பார்ப்புக்கள் அதிகம். பலவேளை அவற்றை எங்களால் பூர்த்தி செய்ய முடியாமல் போய் விடுகிறது. நான் பலகாலம் பல்கலைக்கழக ஆசிரியனாக இருந்தமையால் இளைய தலைமுறையினரைப் பற்றி நெருக்கமாகத் தெரியும். அங்கு யதார்த்தத்துக்கும் மாயைக்கும் இடைவெளி அதிகம். அனைத்தும் ஒளிமயமாகும் என்ற நிலை மாறி யதார்த்த நிலையை அறிந்தவுடன் பிரச்சினைகள் பல உருவாகி விடுகின்றன. எமது உள ஆரோக்கியம் பாதிக்கப்பட்டு விடுகிறது. அது உண்மை.

கேள்வி: சந்திரிகாவின் சமாதானத் திட்டங்களைப் பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்? உண்மையாகவே சமாதானத்திற்கான ஒரு சந்தர்ப்பமாக இது அமையுமா?

பதில்: எனக்குத் தெரியாது. சமாதானத்தைப் பற்றிப் பேசுவதால் மட்டும் சமாதானம் கிடைத்து விட மாட்டாது. சமாதானம் வருகிறது என்று சொன்னவுடன் 10, 15 வருடங்களாக அல்லல்படும் மக்களுக்குச் சமாதானம் வந்து விட்டது என்று சொல்ல முடியாது. எங்களுக்கு இரண்டு பிரச்சினைகள் இருக்கின்றன. ஒன்று வாழ்வுப் பிரச்சினை. அதாவது, அடிப்படை யான உடனடிப் பிரச்சினை. எங்களுக்கு அடிப்படையில் வாழும் உரிமையே மறுக்கப் பட்டுள்ளது. மின்சாரம் இல்லை. போக்குவரத்துச் செய்ய முடியாது. மருந்தி ல்லை. இரண்டாவது, இந்த

நாட்டில் தமிழர்களுக்குரிய அரசியல் நிலை என்ன? சமகால வரலாற்று யதார்த்தத்தையும்கணக்கில் எடுத்துக் கொண்டு அதாவது சக்தி வாய்ந்த இயக்கம் ஒன்று ஒரு நிலப்பரப்பைத் தன் கட்டுப்பாட்டுக்குள் வைத்து சமூக, பரிபாலன ஆட்சியை நடத்திக் கொண்டு வரும் நிலைமையைக் கணக்கிலெடுத்து இந்த இரண்டு பிரச்சினைகளும் ஒரே நேரத்தில் தீர்க்கப்பட வேண்டும். வெற்றிடத்தில் ஒன்றும் நடைபெறுவதில்லை. நீந்தப் பழகுவது என்பது நீச்சலைப்பற்றிக் கதைப்பது அல்ல.

கேள்வி: கொழும்பில் பிரசுரிக்கப்பட்டு வரும் ஒரு சஞ்சிகையின் கட்டுரை ஒன்றில் பிரபாகரனுக்கு சமாதானத்தில் ஆர்வம் இல்லை என்று குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது. அத்துடன் காமினியின் கொலை போன்றவற்றால் தென்னிலங்கையில் பாதுகாப்பின்மையை ஏற்படுத்தும் ஒரு நிகழ்ச்சி நிரலை அவர் வைத்திருக்கின்றார் என்றும் சமாதானத்தை ஏற்படுத்த வேண்டுமானால் அடிப்படையில் சந்திரிகாவுக்கு அதிக பொறுமை தேவைப்படுகின்றது என்றும் குறிப்பிட்டிருந்தது.

பதில்: இதில் நான், பிழையாக விளங்கிக் கொள்ளப்படுவதை விரும்பவில்லை. கேள்வியை நான் வேறுவிதமாகப் போட விரும்புகிறேன். பிரபாகரனின் ஆளுமை, அவர் என்ன செய்கிறார் போன்ற கேள்விகளில் ஈடுபடாமல், பிரபாகரனால் எப்படி இத்தகைய முக்கியத்துவமான நிலைக்கு வர முடிந்தது என்ற ஒரு கேள்வியை மட்டும் கேட்போம். ஆனால் அதை நான் இப்போது வலியுறுத்த விரும்பவில்லை. இருப்பினும் இப்போது நான் அழுத்த விரும்புவது: இந்தப் பிரச்சினை பிரபாகரனுடையது மட்டுந்தானா? அல்லது தமிழர்களுடைய பிரச்சினையா? அவர்கள் முழு நாட்டின் ஒரு பகுதியினர் இல்லையா? நாங்கள் இந்தப் பிரச்சினையைத் தீர்க்க என்ன செய்கின்றோம்? பிரபாகரனின் பிரச்சினை தமிழ்ப் பிரச்சினைக்குள்

ஒரு பிரச்சினையா? அல்லது பிரபாகரன் பிரச்சினைக்குள் தமிழ்ப் பிரச்சினை ஒரு பிரச்சினையா? அதாவது, பிரபாகரனையும் விடுதலைப் புலிகளையும் விட்டு விட்டுத் தமிழ்ப் பிரச்சினையை எப்படித் தீர்க்கப் போகிறீர்கள்? வடக்கையும் கிழக்கையும் இணைக்கப் போகிறீர்களா? தமிழ் உத்தியோக மொழியா? அவை தான் பிரச்சினை. சமாதானத்தைப் பற்றிப் பேசுவதைக் கேட்கச் சந்தோசமாகத் தான் இருக்கிறது. ஆனால் தனியப் பேசிக் கொண்டிருந்தால் மட்டும் போதுமா?

கேள்வி: பொறுப்பைச் சந்திரிகாவின் எல்லைக்குள் போடுகிறீர்கள்? அதாவது அரசாங்கத்தின் பக்கத்தில்?

பதில்: அரசுக்குரிய கடமை அது.

கேள்வி: விடுதலைப் புலிகள் இயக்கம் தமிழ்ச் சமூகத்தில் ஒரு முற்போக்கான இயக்கம் எனச் சிலர் நம்புகிறார்கள். அவர்களின் தலைமைப் பீடத்தின் சாதி அடிப்படையைக் கொண்டும், பெண்களை யுத்தத்தில் ஈடுபடுத்தியதைக் கொண்டும் இந்தக் கருத்து வந்திருக்கிறது. அது சரியான மதிப்பீடு என்று நீங்கள் கருதுகிறீர்களா?

பதில்: நான் அதை வேறு விதமாகச் சொல்வேன். பெண்கள் யுத்தத்தில் ஈடுபடுவதால் அவர்களின் பங்கு எமது சமூக மாற்றத்துக்கு முக்கிய அம்சமாக வரப் போகின்றது. எந்த இயக்கமும் வெற்றி பெறுவதற்கு சமூக மாற்றத்திற்கான நிகழ்ச்சி நிரல் ஒன்று அவர்களிடம் இருக்க வேண்டும். அந்தவகையில் அது முக்கியமானது. அதைத்தான் நான் விடுதலை என்ற கருத்தில் உபயோகிக்கிறேன்.

கேள்வி: விடுதலைப் புலிகள் முஸ்லீம்களை யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து வெளியேற்றியதைப் பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

பதில்: அவர்களே தாங்கள் செய்ததிற்கு வருத்தம் தெரிவித்திருக்கிறார்கள். இதனை நான் இந்து- இஸ்லாம் பிரச்சினையாக எடுக்கவில்லை. வேறு காரணங்கள் இருந்திருக்கலாம்.

கேள்வி: இந்திய விமர்சகர், ஒருவர் புலிகளை பொல்பொற் ஆட்சிக்கு ஒப்பிட்டுச் சொல்லி, இனத்துவம் என்ற கருத்துப் படிவமே ஒரு அபத்தம் என்கிறார். உங்கள் கருத்தென்ன?

பதில்: இந்திய விமர்சகர்களிடமிருந்து இந்தக் கருத்துக்கள் வருவதை என்னால் புரிந்து கொள்ள முடியும். ஏனெனில் இனத்துவம் என்ற கருத்துப்படிவத்துக்கு இந்தியாவில் இடம் கொடுத்துவிட்டால் இந்தியா என்ற நாடே இல்லாமல் போய் விடும். அவர்களுடைய அனுபவத்தின் ஒரு பகுதி அது. தங்கள் கருத்தைச் சொல்ல அவர்களுக்கு உரிமை இருக்கிறது. என்னுடைய வாதம் இது: விடுதலைப் புலிகளுக்குச் சமூகத்தில் என்ன பொருத்தப்பாடு உள்ளது? அவர்கள் எப்படி உருவானார்கள் போன்ற கேள்விகளை நாம் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். கல்விமான என்ற வகையில் பிரச்சினையை அகன்ற பரப்பிலே பார்க்கிறேன். எங்கள் உலகத்துக்குள் மட்டுமே எங்களை முடக்கிக் கொள்ளாமல் யதார்த்தங்களையும், செயன்முறைகளையும் பார்க்க வேண்டும் இந்தப் பிரச்சினை 40, 50 வருசங்களாக ஏற்பட்ட பிரச்சினை. கடந்த 10 வருசங்களாக மிகவும் மோசமடைந்து உள்ளது. சில மந்திரங்களை உச்சரிப்பதால் மட்டும் இந்தப் பிரச்சினையைத் தீர்க்க முடியாது. அது வரலாற்று வழிமுறை. அந்த வழிமுறை ஆரம்பிக்கும் போது, அந்தப் பிரச்சினைகளுக்கு தீர்வு காண்பதற்கு நேர்மையான முயற்சி எடுக்கப்பட வேண்டும். நோவு தரும் பிரச்சினைகளையும் அணுக வேண்டும்.

கேள்வி: அதிகமான புத்திஜீவிகள்

இலங்கையை விட்டுப் போய் விட்டார்கள். அல்லது தீவிரமாக மௌனம் சாதிக்கிறார்கள். அது இலங்கைத் தமிழரின் எதிர்காலத்துக்கு நல்லது என்று நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: இதற்கான பதில், தமிழ் புத்திஜீவிகளின் சமூகவியலில் தங்கி உள்ளது. அது அத்தனை ஆச்சரியமான விசயமல்ல. எங்களில் பலர் கல்விமான்களாக வந்தது நாங்கள் விரும்பி அல்ல. அது தொழில். எங்களுக்கு பாதுகாப்பான நிரந்தரமான தொழில் தேவை என்றதால் அத் தொழில்களைத் தேர்ந்தெடுத்தோம். அத் தொழில்களை இலங்கையில் பெறமுடியாவிட்டால் வேறெங்காவது பெற்றுக்கொள்வதற்குச் சென்றுள்ளார்கள். அவ்வளவுதான்.

கேள்வி: சரி, அப்படியானால் தம்பையா, வில்சன் போன்றவர்கள் போராட்ட கால ஆரம்பங்களில் கடிதங்களும், கட்டுரைகளும் எழுதிக் கொண்டிருந்தார்கள். பின்பு கைவிட்டு விட்டார்கள் என்று நினைக்கிறேன். அது பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

பதில்: ஒரு கட்டத்தில் வெளிநாட்டில் வசித்தவர்களும் புத்திஜீவிகளும் இந்தப் பிரச்சினையில் ஆர்வம் காட்டினார்கள். சிலர் பயத்தாலும், சிலர் அவர்களுக்கு ஏற்பட்ட பிரச்சினகளாலும் இலங்கையை விட்டு வெளிநாடு சென்றார்கள். இப்போ யுத்தத்துக்கான தர்க்கம் வேறுவழியில் சென்று விட்டது. ஆகவே, காலம் செல்ல வெளிநாட்டில் வசிப்போரின் பங்கு ஓரம் கட்டப் படுகிறது. அவர்கள் ஒரு புள்ளிக்கு அப்பால் செல்ல முடியாத இரண்டக நிலையில் நிற்கிறார்கள் என்றுதான் நான் நினைக்கிறேன். அந்த நிலைமையை எம்மால் தவிர்க்க முடியாது. அந்த நிலைமை எப்படி ஏற்பட்டது என்று பார்க்க வேண்டும் என்ற கேள்வியையே நாம் கேட்க வேண்டும்.

கேள்வி: வெளிநாட்டுக்குச் சென்ற பலர் இந்த இயக்கங்களுக்கு ஆதரவு கொடுக்கிறார்கள் உண்மையில் இங்குள்ள மக்கள்தான் தங்கள் உயிரையும் பொருளையும் தியாகம் செய்கிறார்கள். அப்படிச் சொல்லும் குற்றச் சாட்டு சரியானது என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா?

பதில்: அதை நான் வேறுவிதமாகப் போடுவேன். யுத்தம் புரிபவர்களைத் தவிரந்த மற்ற இங்கு யாழ்ப்பாணத்தில் தங்கி இருப்பவர்கள் இங்கிருந்து போக முடியாதவர்களும், போகும் சந்தர்ப்பத்தை இழந்தவர்களும். இங்குள்ளவர்கள் வேறெங்கும் போக முடியாதவர்கள். என் இளம் நண்பர் ஒருவர் "இரவல் தாய் நாடு" என்ற ஒரு நாவல் எழுதியுள்ளார். உங்களுக்கு ஒரு இரவல் தாய் நாடு இருக்கிறது. ஆகவே, தாய் நாட்டைப்பற்றிப் பேச முடியாது என்ற கருத்தில் எழுதி இருக்கிறார். அதைவிட வேறு கருத்துத் தொனிகளும் அந்நாவலில் உள்ளன. அதில் என்னைக் கவர்ந்தது நாவலின் தலைப்பு.

கேள்வி: இப்போதுள்ள அரசாங்கத்துக்குக் கிடைத்த அதிக ஆதரவு எமது பிரச்சினைக்கு ஒரு முடிவைக் கொண்டு வருமா?

பதில்: காமினி திசநாயகா கொலை சம்பவத்தை அடுத்தும் கூட அதிக ஆதரவு இந்த அரசாங்கத்துக்குக் கிடைத்தது சிங்கள மக்கள் இந்தப் பிரச்சினைக்கு தீர்வு காண வேண்டும் என்று விரும்புவதையே காட்டுகின்றது, சாதாரண காலங்களில் என்றால் எதிர்க்கட்சியினருக்கு சாதமாகி இருக்க வேண்டிய ஒரு விசயம். ஆனால் மக்கள் ஒரு தீர்வை விரும்புகிறார்கள் என்பதை அவர்களின் ஆதரவு காட்டுகின்றது. அதைத்தான் பேணவேண்டும்.

Pillayar



Traders

பிள்ளையார டிரேடர்ஸ்

SRI LANKAN - EAST & WEST INDIAN GROCERIES & TEXTILES

இலங்கை, இந்திய,
கனடிய உணவுப்
பொருட்கள், உடன்
ஆட்டிறைச்சி,
கோழியிறைச்சி, மீன்,
இறால், கணவாய்
போன்றவற்றுக்கு
நாடுங்கள்!

சகல தேவைக்குமான
எவர்சில்வர் பாத்திரங்களும்
கிடைக்கும்!

தமிழ் Audio, Video
கசட்டுகள். CD இசைத்
தட்டுகளும் கிடைக்கும்!

இந்தியாவிலிருந்து
தருவிக்கப்பட்ட
காஞ்சிபுரம் சேலைகள்,
காஷ்மீர் சேலைகள்,
கூறைச்சேலைகள்,
சல்வார் கம்மீஸ்
மற்றும் மணப்பெண்
அலங்காரப்
பொருட்களுக்கும்
நாடுங்கள்!

3630 Lawrence Ave. East, (Lawrence/Markham)
Scarborough, Ont., M1G 1P6
Tel: (416) 438-7746

பனித்துகள்

யுத்தத்தின் சமன்பாடு

நீலா

நேற்றிரவு -

தேவர்கள் தூவிய பூவென விழுந்தன
வானிலிருந்தும் வெண்பனித் துகள்கள்

பாதைகள் கூரைகள், பாகனம் ஓடுற
வீதிகள் வெளியென எங்கும்
பஞ்சு மெத்தையாய் படுக்கை விரித்தன

யன்னலை மூடிய திரையினை விலக்கி
கண்களை வெளியே எறிந்த
என்மகள் மிகவும் குதூகலித்தாள்

சென்ற வருடம் இவ்வாறு தானிருந்த
ஓரிரவில் பிறந்தவள்

இன்னமும் பழுதுபடா அவளது உள்ளம்
போல்

இருந்தது பூமி வெள்ளை வெளேரென

பின்னர் நடந்தது என்ன?

பாதையில் மானிடர் பாதம் அளைந்து
நடந்து திரிந்தனர்
வீதியில் எங்கும் வாகனம் ஓட்டினர்

இன்னமும் தாங்குமா?

வெண்பனி தனது தூய்மையை இழந்து
சேறென உழன்றது

பார் -

பனித்துகளுக்கு விதித்த விதியினை
நொந்த என் மனதுள்
எனது மகளின் நினைவு எழுந்தது

நீ - எனது

இதனைத் தானே அழித்தாய்

நான், என்னை விடவும் பலம் பொருந்திய
உனது அதனையல்லவா அழித்தேன்

அது - இதனைவிடவும்
எவ்வளவோ பெரியது என்பதால்
இரண்டு அழித்தல்களிலும்
எனக்குத் தானே இழப்புக் குறைவு

ஆகவே எனக்கு வெற்றி

சமன்பாடு இவ்வாறு இருக்கும்போது
இந்தச் சனங்களில்
இரண்டொரு ஆட்கள்
என்னடாவென்றால்
எதையாவது உருப்படியாக
ஆக்குவோம் என்று
எண்ணியபடிக்கு

வெற்றிக்கு விருப்பின்றி
தோல்விக்குத் துணை போகும்
இத்-
துரோகத்தை என் சொல்ல-

இலங்கை, இந்திய, கனடிய உணவுப் பொருட்கள்
அனைத்தும் ஒரே இடத்தில்! மலிவு விலைகள்!!

அன்ரனி பிறதர்ஸ்

உடன் மீன், இறைச்சி, மரக்கறி, பழவகைகள்

தமிழக, இலங்கை, கனடிய வாரப்பத்திரிகைகள்,
சஞ்சிகைகள் அனைத்தும் உடனுக்குடன் கிடைக்கும்

முத்திரை, சிகரெட், போட்டோக்கொப்பி,
ஃபாக்ஸ் வசதிகள் TTC Tickets, Lottery Tickets

- ★ மலிவு விலையில் லேசர் இசைத்தட்டுக்கள்
- ★ தமிழ், ஹிந்தி, மலையாள வீடியோக்கள்
வாடகைக்குப் பெறலாம்

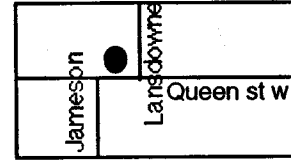
ANTONY BROTHERS

1472 Queen St West (Queen/Lansdowne)

Toronto, Ont. M6K 1M4

TEL:(416) 588-0733

TEL/FAX:(416) 516 3903



வாரத்தில் 7 நாட்களும் காலை 9 மணி முதல் இரவு 11 மணி வரை

ANTONY BROTHERS FASHION HOUSE

1484 QUEEN ST WEST

Tel:(416) 588 0310

சிங்கப்பூரில் இருந்து
இறக்குமதி செய்யப்பட்ட
ஆண்கள், பெண்கள்,
குழந்தைகளுக்கான
உடைகள்

சுவாமிப் படங்கள்,
பரிசுப் பொருட்கள்,
பெண்களுக்கான
அலங்காரப் பொருட்கள்,
எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள்,
ஒலிப்பதிவு, ஒளிப்பதிவு நாடாக்கள்

அனைத்தும் மலிவு விலையில் பெற்றுக் கொள்ள

கனடாவில் தாசிசியசின் நாடகப் பட்டறை

நாடகத்தின் நாட்கள்

செல்வம்

நாடகப் பட்டறை என்றவுடன் நாடகம் எழுதுவதற்கும், நடிப்பதற்கும் கூற்றுக் கொடுக்கும் இடம் என்ற எண்ணத்துடனே சென்ற என் நினைப்பு முதல் நாளே மாறிவிட்டது.

“நடிகனை உருவாக்குவதற்கு முதல், மனிதனை உருவாக்க வேண்டும்” என்ற கோட்பாட்டை அவர் முதன் முதல் சொல்லியபோது “கலையும் இலக்கியமும் மனிதனை, வாழ்வை உய்விக்க வேண்டும்” என்ற என் கருத்தோடு உடன்பாடாய் இருந்தது மகிழ்வுக்குரியதாய் இருந்தது.

தாசிசியசின் நேர நெருக்கடி காரணமாக எங்களுக்கு ஐந்து மாலைப்பொழுதுகளே கிடைத்தன. இந்த மாலைகளில் நாடகம் புற்றி எனக்கிருந்த எண்ணங்கள் சில மாற்றம் அடைந்தன.

ஒரு எழுத்தாளன் எழுதுகின்றான். அவன் வாசகன் முன் நிற்கத் தேவையில்லை. ஒவியனும், சினிமாக்காரனும் இப்படித்தான். ஆனால் நாடகத்தில் நடிகன் நாடகம் பார்ப்போர் முன் பெளதீகமாகப் பிரசன்னமாக வேண்டும். ஒரு ஜீவன் இன்னொரு ஜீவனுடன் நேரடியாகத் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும். நாடகத்தின் சிறப்பியல்புகளில் இது முக்கியமானது.

சினிமாவும் தொலைக்காட்சியும்



திரு. தாசிசியஸ்

மனிதர்களை ஆக்கிரமிக்கின்ற இந்தக் காலத்திலும் தியேட்டர் என்ற இந்நாடகம் உலகம் முழுவதும் இன்னும் ஓர் இயக்கமாக இருப்பதற்கு இது தான் முதல் காரணம் எனலாம்.

உடலும் மனமும் நடிகனின் கைவசப்பட வேண்டும். இதுவே இந்த ஐந்து நாள் நாடகப் பட்டறையில் நாம் கூற்ற அடிப்படைக் கருத்து என்று நான் எண்ணுகிறேன்.

முதலில் மனம் உடம்பை நோக்கி “உடம்பே, நான் சொல்வது போல் நீ மாற வேண்டும்” என்று கட்டளையிட்டவுடன் உடம்பு அப்படியே ஆக வேண்டும். என் எண்ணப்படி இதற்காகத்தான் முதலில் அவர் கவாசப் பயிற்சியை நடத்துகின்றார்.

படம்: சுபமநகனா, மார்ச் '95

சுவாசத்தைத் திட்டமிடு, அதன் அடிப்படையில் அசைவுகளைத் தீர்மானி. அவர் திரும்பித் திரும்பச் சொல்லியது இது தான்.

ஒவ்வொரு மனிதனுக்கும் ஒரு தாள அசைவு இருக்கிறது. ஒவ்வொருவரும் அதைக் கண்டுபிடித்து உணர்ந்து அதை வெளிக்கொணர வேண்டும். அந்தத் தாள அசைவை எப்படிக் கண்டுபிடிக்க வேண்டும் என்று தாசிசியஸ் பயிற்சி அளித்தார். 1,2,3,4 என்ற தாளக் கணக்கோடு நான்கு முறை மூச்சை உள்ளிழுத்து அதே கணக்கில் மூச்சை நிறுத்தி, பின் அதே அளவில் சற்று அதைவட்டக் கூடியளவு வெளிவிடுதல் தான் அவர் அளித்த சுவாசப் பயிற்சி முறை. இதைப் பலமுறை பழகும் போது தங்கள் தாளங்களை பயிலுநர் தானாகவே கண்டுபிடிப்பர். அதுவே அவர்களின் தாளலயமாக மாறிவிடும்.

பல்வேறு கணக்குகளையும் தாளத்தோடு கொள்வானேயானால் கதாபாத்திரமாக தாளத்தோடு இயங்க அவனை கண்டு பிடிப்பான்.	வகையான ஒரு சேர்த்துக் கொடு ஒரு குறிப்பிட்ட நடிக்கும்போது இயங்க வேண்டும் என்பதை	தாளக் தன் கற்றுக் கொடு எந்தக்
---	--	-------------------------------

நாடகக் கலைஞனுக்கு உடம்பு தான் எல்லாம். கிரீடம் இல்லாமல் மன்னனாய் நடிக்க வேண்டுமா? 20 வயது நடிக்க 80 வயது வயோதிபனாய் நடிக்க வேண்டுமா? மரம் இல்லாமல் மரத்தில் ஏற வேண்டுமா? அனைத்துக்கும் உடம்பின் அசைவுகள் தான் முக்கியம். நடிக்க காட்டும் அசைவுகள் மூலம் அவை என்ன என்று பார்வையாளர்கள் புரிந்து கொள்வார்கள். தாசிசியசின் WASKUR - நடத்தல், கோணத்தில் அசைதல், நின்றல், மண்டிவிடுதல், எழுந்திருத்தல், ஓடுதல் - முறைகள் இந்தப் பயிற்சிப் பட்டறைக்கு வந்திருந்தவர்களுக்கு பெரிய பிரயோசனமாக இருந்தன. என்ன பயிற்சியாக இருந்தாலும் அவர் குறிப்பிட்ட சுவாசச் சீரமைப்பு மிகவும் முக்கியமானது.

குரல் பயிற்சிக்கு எங்களுக்குப் பெரிதாக நேரம் கிடைக்கவில்லை. இருந்தும் சில பயிற்சிகளைத் தந்தார். அடிவயிறு -வயிறு -

மாம்பு - தொண்டை - பிடரி - தலை உச்சி - ஆகிய இடங்களில் இருந்து எப்படிக் குரல்களை எடுப்பது என்று பயிற்றுவித்தார். எங்களில் பலருக்கு இது முடியாமல் போயிற்று. தாடைகளை இயங்கச் செய்வதற்காக லை, லா, லோ, லூ, லி, எனச் சத்தமிட்டுச் சொல்லச் செய்தார்.

நெருப்பன் என்று சொல்லிக் கேள்விப்பட்ட எங்களுக்கு தாசிசியசை அறிந்த முதல் நாள் அந்தத் தோற்றம் தான் தெரிந்தது. இரண்டாம் நாள், மூன்றாம் நாள் பழகப் பழகத் தண்ணீராய்க் காட்சி தந்தார். பழகுவதற்கு இனிமையும் நட்பும் கொண்ட உள்ளம் உள்ளவராய் பிரகாசித்தார். ராசா என்றும் தம்பி என்றும் ஒவ்வொருவரையும் வாஞ்சையுடன் அழைத்து, கேட்கும் கேள்விகளுக்கெல்லாம் பொறுமையாய்ப் பதில் சொன்னார்.

எங்கள் சிலரின் கேள்விகள் முதலிலே பதிலைத் தெரிந்து கொண்டு தங்கள் மேதைமையைத் தெரிவிப்பதற்காக கேட்கப் பட்டதாகவும், எனக்கு எல்லாம் தெரியும் இந்த இடத்தில் தான் பிரச்சினை என்ற தொனியிலும், கேட்கப்பட்டு நேரத்தை வீணடிப்பதாகச் சிலவேளை எனக்குப் பட்டது.

* பயிற்சி முடியும் ஒவ்வொரு மாலையும் எல்லோரும் கைகோர்த்து வட்டமாய் நின்று தங்கள் அன்றைய அனுபவங்களைச் சொல்ல வேண்டும். வட்டமாய் நிற்பதற்கு ஒரு அர்த்தம் இருக்கிறது. இதில் முதலாவனும் இல்லை. கடைசி ஆளும் இல்லை. எல்லோரும் முக்கியமானவர்கள் என்ற கருத்துப் பொதிந்துள்ளது, தாசிசியசும் ஒரு சங்கிலிக் கோர்வையில் தன்னை இணைத்துக் கொண்டு அன்றைய பயிற்சியில் தன் அனுபவங்களையும் சொல்லுவார்.

இந்தப் பட்டறை அனுபவம் நாடகத்தில் எனக்கு மேலும் ஆர்வம் ஏற்பட வைத்தது. நாடகம்மீது எனக்கிருக்கும் நம்பிக்கையும் உறுதியானது. ஆக ஐந்து மாலைகள். அவருக்குக் கிடைத்த நேரம் குறைவு. நாங்கள் கிரகித்துக் கொண்டதோ மிகக் குறைவு. இருந்தும் பயன்மிக்க மாலைப் பொழுதுகள். இதை ஒழுங்கு செய்த கனடா எழுத்தாளர் இணையம் பாராட்டுக்குரியது.

விசும்பும் வாழ்க்கை

பகல் முழுவதையும் எரித்தது
வெயில்,
காற்று அவிந்தது.
உயிர்விட்டு வாணில் சறுக்கிற்று
ஒரு பறவை.
அழுக்குச் சூர்யன்
அழுக்கு மேகத்துள்
அழுந்தியபடி போய்த்
தொலைந்தான்
ஒரிரு மழைத்துளிகளோடு
வரும்போதே
நட்சத்திரங்களும் நிலாவும் அற்ற
மலட்டு இரவு எரிச்சல்
மூட்டிற்று

மண்ணில் வேர்விட முடியாத
வாழ்க்கை விசும்பிற்று.
வேதனைப் புண்களைத் தின்றன
ஞாபகக் கழுகுகள்.

மண்ணின் அக்னிக் குஞ்சுகள்
அடுப்படி விட்டு வீதிக்கு வந்து
வெகு நாளாகி விட்டன.
வெந்து தணிந்தது நாடும்
வீடும்.

விசும்பிற்று வாழ்க்கை.

இழவு வீட்டுக்குள்
எப்படிச் சோறாக்குவது?
என்பதை
கற்றுக் கொண்டனர் மக்கள்.

தொலைவில் வந்து விழுந்து
முகமழிந்த மனச்சாட்சியின் எலி
நிம்மதிச் சுவர்களை தின்றது.

சபிக்கப்பட்ட நிலத்தைப் பற்றி
பணையும் நானும் சொல்ல
வந்தது

விழுந்த இடிகளின் ஓசைகள்
அவைகளை தொலைவுகளுக்கு
விரட்டியபின்
எந்த நரிகளும்
என் காட்டின் சலசலப்புக்கு
அஞ்சி ஓடுவதற்கில்லை.
காவோலைகளின் விழுதலுக்கு
எந்தக் குருத்தோலைகளும் கிரித்துக்
கொள்வதில்லை.
அமைதியற்ற வெளியின்
பயங்கலந்த காற்றில் அவை
மௌனமாய்
ஆடிக்கொண்டிருக்கின்றன.

“காகம் இருக்க பழம் விழுந்த
கதை”

பழையது
இடி விழுந்த அதிர்வில்தான்
இப்போ எல்லாம் நடக்கிறது.

துலாக்களுக்கும் வளைகளுக்குமாக
வெட்டப்பட்ட நான்
பதுங்கு குழிகளுக்காகவந்தான்.
(பிணங்கள் அல்லது அரிசியை
வேக வைப்பதற்கும்)

எந்த மரணங்களுக்கும்
எந்த நியாயத்தையும் கற்பிக்க
முடியாது.
எல்லா மரணங்களுக்குமான
மூலங்களை
நான் ஒரு போதும்
அறிய விரும்பியதில்லை.
அவை எப்போதும்
என்னைக் குழப்பத்தில்
ஆழ்த்தி விடுகின்றன.

கால காலத்துக்கும் சபிக்கப்பட்ட
ஒரு நிலத்தின் மனச்சாட்சியாக
நான் புலம்பிக் கொண்டிருக்கிறேன்.

லக்ஷி குளோசரி

Lucky Grocery

கிழக்கு,
மேற்கிந்திய,
இலங்கை மற்றும்
கனடிய உணவுப்
பொருட்களும்
திறமான
உலர்வலய
உணவுப்
பொருட்களும்.
பால், பழங்கள்,
மரக்கறிகள்,
அன்பளிப்புப்
பொருட்கள்
மற்றும் இதர
பொருட்களுக்கும்!

East, West Indian,
Sri Lankan &
Canadian
Groceries,
Tropical Fine
Foods, Milk,
Fresh Vegetables,
Fruits, Gift Items,
Etc

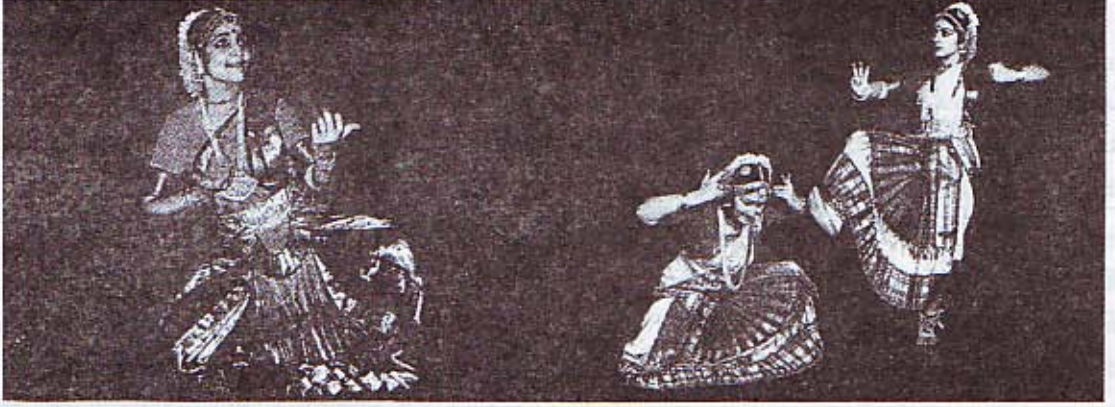
4810 Sheppard Ave. E. Unit # 210 (Sheppard/Mc. Cowan)
Scarborough, Ont., M1S 4N5

Tel:(416) 321 - 8310

Fax: (416) 321 - 5847

இனி, “இங்கு” இருந்து “அங்கு”

கனடாவில் இருந்து வந்து
சென்னையில் நடத்திய நடனம்



Vasanthi Krishnan, Sudha & Kala

எனக்கு நல்விருந்தாக அமைந்தது. ஆனந்தப்பிரசாத்தின் இனிய பாடல்களும், தாய் வசந்தா கிருஷ்ணன், மகள் சுதா ஆகியோரின் நடனவாங்கமும், மகள் ஸ்ரீராம் கிருஷ்ணனின் மிகுதங்கமும், கல்யாணனின் வயலிலும், ராதா ராமனின் குழலும் நாட்டியச் சிறப்பை மேலும் உயர்த்தின.

Dance Review

extremely nice and stole hearts. Sri Ananda Prasad provided the background music.

மூவர் ஆடிய முத்தான நடனம்

காலம் இணையாசிரியர் அங்கம் வகிக்கும் நிருத்தலாயா நடனக் கல்லூரியைச் சேர்ந்த அதன் தலைவி வசந்தா கிருஷ்ணனும், அவர்களுடைய மாணவர்களும் தமிழ்நாட்டிலும் இந்தியாவின் பல நகரங்களிலும் தங்கள் நிகழ்ச்சிகளை நடத்தி பெரும் பாராட்டுக்களை பெற்றுக் கொண்டார்கள். குறிப்பாக, கல்லூரியின் தலைவியின் சேவையையும், ஆனந்தப் பிரசாத்தின் குரலையும் பாராட்டிப் பல பத்திரிகைகள் செய்திகள் வெளியிட்டன. ஆ—ர்

கலைமகள் புத்தக நிலையம்

தமிழ் மொழியைக் கற்பிக்க விரும்பும் பெற்றோரின் கவனத்திற்கு!
உங்கள் குழந்தையின் தமிழ்மொழி அறிவு வளர்ச்சிக்கு வேண்டிய; பாடநூல்கள், பயிற்சிப் புத்தகங்கள், சிறுவர்களுக்காக கதைப்புத்தகங்கள், சிறுவர்களுக்கான பாடல் புத்தகங்கள் போன்றவற்றுக்கு நீங்கள், நாட வேண்டிய ஒரே இடம்!

லக்ஷ்மி. பாலகுமாரன். ரமணிச் சந்திரன். மேத்தா. வைரமுத்து. கலைஞர் கருணாநிதி. கவிஞர் கண்ணதாசன் போன்ற இன்னும் பல எழுத்தாளர்களின் கதை. சிறுகதை. கவிதைத் தொகுப்புகள் போன்றவற்றுக்கும் நீங்கள் நாட வேண்டிய ஒரே இடம்!

சமயம், கலை, கலாச்சாரம், சோதிடம் சம்பந்தமான புத்தகங்கள், தென்னிந்திய சஞ்சிகைகள், பத்திரிகைகள், இலங்கையிலிருந்து வெளியாகும் பத்திரிகைகள் போன்றவை யாவும் மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

595 Parliament Street, Toronto, On., M4X 1P9
Tel: (416) 944 1818 Fax: (416) 944 1941

பூம்புகார் றேடர்ஸ்

இலங்கை, இந்திய பலசரக்கு உணவு வகைகள். கணவாய். மீன். இறால். ஆட்டிறைச்சி மற்றும் மரக்கறி வகைகள் போன்றவற்றையும் பெற்றுக் கொள்ள நாடுங்கள்.

புதிய. பழைய திரைப்பட வீடியோப் படங்கள். ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள் போன்றவற்றையும் பெற்றுக் கொள்ள நாடுங்கள்.

2190 WARDEN AVE., (Warden/Sheppard)
Scarborough, Ont., M1T 1V6
Tel: (416) 499 - 8386

கென் சரோ வீவாவின் சில கவிதைகள் . . .

சவங்கள் வளர்ந்து நிலத்தை மறைத்தன
இறந்த தலைவனின் சைலொபோன்
பழையதை மறந்து
இன்னும் கிடந்தது
மூதாதையரின் ஆவிகள் இருப்பிடங்களில்
ககைலக்கப்பட்டு
வேற்று இடங்களில் அழுது கொண்டு
நடந்தன
அநாதையான நிலம் தேம்புகின்றது

நாங்கள் ஆலயங்கள் முன்னால் குந்தி
இருந்தோம்
முழங்காலில் இரத்தம் வடிய
துன்பப்பட்டோம்
காலையில் தெய்வத்துக்குப் படைத்த
படையல் வீணாய்க் கிடக்கிறது
தெய்வங்களைக் கூவி அழைத்த நாமங்கள்
வீணாய்ப் போயின
புதிய வள்ளிக் கிழங்கின் படையலின்
போது
அர்ப்பணித்த சேவல்கள் பேசாதிருந்தன

பழைய ஆண்டு இறந்து விட்டது
புதியது பிள்ளைகளின் சிரிப்பொலிகளால்
கட்டியங் கூறாமல்
எவருமற்ற வீடுகளில் சோகமாகப் பரவியது
கருக்கல் நேரம் உரலில் உலக்கை
கேட்டது
வெறுமையான மணப்பெண் அறையில்
காதலர் பாம்புகள் இணைந்து புரண்டனர்
அமைதிக்கு மெல்லிசை சேர்த்தனர்

பூமி வேற்றுச் சப்தங்களை எதிரொலித்தது
றைபிள்கள் படபடத்தன அந்திய
முனகல்கள்
உறுத்தலான யுத்த முகங்கள்
நிலத்தை அசிங்கப்படுத்தின



கென் சரோ வீவா

குரல்கள்

எண்ணெய்க்கான வரிகளையும்
அதிகாரத்தையும் பற்றி
அவர்கள் பேசுகிறார்கள்

குலத்தின் பெருமையையும் மதிப்பையும்
பற்றி
அவர்கள் பேசுகிறார்கள்

வில்லுகளையும் அம்புகளையும்
யுத்தங்களையும் பற்றி
அவர்கள் பேசுகிறார்கள்

அழுகிய மனித உடலையும் குதங்களையும்
பற்றி
அவர்கள் பேசுகிறார்கள்

நான் என் மரியாவுக்கு
காதலைப்பற்றிப் பாடுகிறேன்

கென் சரோ வீவாவின்.
“யுத்த காலத்தில் பாடல்கள்”

என்ற தொகுப்பிலிருந்து (1985)

பி.கு.: இக்கவிஞர் அண்மையில்
நைஜீரியாவின் இராணுவ அரசினால்
தூக்கிலிடப்பட்டவர்களில் ஒருவராவார்.

ARUNA'S TEXTILES

புதுவருடத்தை முன்னிட்டு மாபெரும் மலிவு விற்பனை

December 15 தொடக்கம் January 14 வரை

பனாரஸ் சாறி, காயத்திரி சில்க்,
காஞ்சிபுரம் மேலும் பல வகையான
சாறிகள்
50% கழிவு
கொள்வனவு விலையில் இருந்து

எவர்சில்வர்
பாத்திரங்கள்
25% கழிவு

சகல விதமான
குழந்தை உட்புகளும்
50% கழிவு

Boys Suit Normal	29.00	20.00
Boys Suit USA	39.00	29.00
Girls Party Frock	49.00	39.00
Skirt Korea	29.00	23.00
Pants Korea	34.99	25.00
Skirts	19.00	10.00
Ladies Long Party Dresses (100% Rayon)	69.00	50.00
Baby Dresses	From 9.99 to 19.99	
Girls Skirt & Blouses(Thai)	29.00	24.00
Girls Skirt & Blouses(USAi)	39.00	29.00
Girls Skirt & Blouses (New Design)	49.00	32.00

கவாமி சிலைகள்
30% கழிவு

"வெளிம் காற்சட்டை"
\$ 9 தொடக்கம்
\$ 15 வரை

சின்கம்பூர் சேட்டுகள்
\$ 9 தொடக்கம்
\$ 15 வரை

பஞ்சாபி உடைகள்
50% கழிவு

சிறுவர்களுக்கான
குளர்கால உட்புகள்
50% கழிவு

பெற்சீம் - இந்தியா
No. 1 \$25
No. 2 \$22

சிறுவர்களுக்கான
குளர்கால உட்புகள்
50% கழிவு

\$100 ற்கு மேல்
கொள்வனவு செய்பவர்களுக்கு
ஒரு டசின் சாரதா எவர்சில்வர் டம்ளர்
இலவசம்

Arm cut கிவெற்றர் 9.99
Full கிவெற்றர் 13.99

வாருனாஸ் ரெக்ஸ் ஸ்பிரல்ஸ்

2190 Warden Avenue Unit #4A (Warden & Sheppard)

Tel: (416) 491-9325 Fax: (416) 491-4250

மார்க்கம் & லோரன்ஸ் சந்தியில்

சிற்பி சலூன்

City Salon

PROFESSIONAL HAIRSTYLISTS



உங்களின் அழகிய
கூந்தலை மேலும்
மெருகூட்ட
எம்மை நாடுங்கள்.

Open 6 Days A Week
10 AM to 8 PM
Closed on Wednesdays

Unit 2, 3630 Lawrence Ave. East (Markham/Lawrence)
Scarborough Ont., M1G 1P6
Tel: (416) 439 - 6062 Fax:(416) 283 - 0917 Hand Phone:(416) 560 - 1191

காலத்திற்கேற்ற முறையில் நவீன தொழில் நுட்பத்துடன்
உங்களின் சகல புத்தகங்கள், விழா மலர்கள், விளம்பரங்கள்,
பலவர்ண அச்சமைப்பு எதுவானாலும்

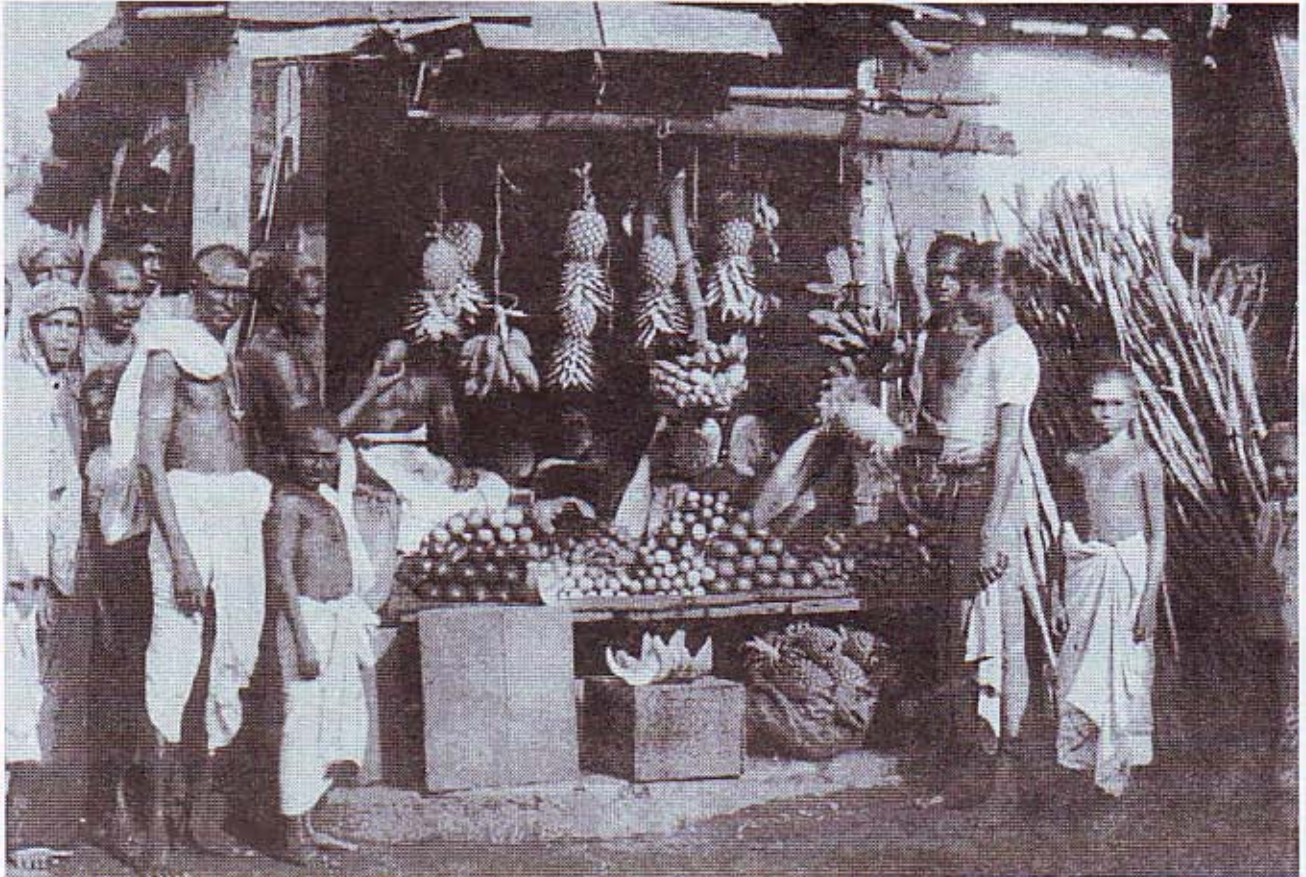
தரத்துடன் தரும்

சீக்கன் அச்சகம் ஸ்தாபனத்தார்

நேரத்துடன் தவழ்ந்து வரும்

காலம் சஞ்சிகைக்கு தமது வாழ்த்துக்களைத்

தெரிவிக்கின்றார்கள்



CEYCAN PRINTERS 400 Esna Park Drive, Unit 21B, Markham, Ontario L3S 2G7
(Pharmacy & Steels)

Tel: (905) 946-0310 Fax: (905) 946-0864

அழகுக்கோனின் கவிதைகள்

சும்மா இருந்து சோம்பல்
முறித்து
அம்மா தந்த சோற்றைத் தின்று
வம்பை வருந்தி அழைத்த
காலத்து
வீம்பை நினைக்கிறேன். அம்மா
தந்த
சோற்றில் இருந்த உழைப்பை
நினைக்கிறேன்.

• ----- • ----- • ----- •

அசுத்தங்கள்

மலம் மட்டும் எரியவில்லை
சாம்பலாகப் பூத்துக் கிடந்தது

எவை எவையோ எரிந்து
காற்றுடன் கலந்து விடுகின்றன

பூனை மலம் மட்டும் எரியாமல்
பூனை நிறத்தைப் போல
(பூனைக்கு என்ன நிறம்?
பாரதியைக் கேளுங்கள்)
நிறம் மாறி
சாம்பலாய்ப் பூத்துக் கிடந்தது

மணம் போய் விட்டது

நிறம் மாறி விட்டது
அசுத்தம் என்ற நினைவு மட்டும்

ஜீரணிக்க முடியவில்லை

மலத்துக்கு மணமும் நிறமும்
மட்டுமா குணாம்சம்?
உருவம் அமைப்பு இடம்?

• ----- • ----- • ----- •

மூப்பை ஒருகால் உள்ளிழுத்துப்
புறந்தள்ளும்
காரியத்தைப்
புனிதச் சடங்கே போல்
தினமுன் அனுட்டித்தேன்

போதவில்லை

பின்னும் உந்தினேன்

பிணி வந்து தொலைந்தது
வேறென்ன?

சாக்காடு தூரத்தில் இல்லை

• ----- • ----- • ----- •

காலம் இருட்டறை போல
பூனைக்கண் தேவைப்பட்டது
எனக்கு
மியா என்று கத்தி விடுவேன்
பூனையாகி விட முடியாதே

கருவறைக்குள் எலியின்
சேட்டைகள்
என்னால் தாங்க முடியவில்லை
நிம்மதியாக எதையுமே செய்ய
முடியவில்லை

எலிகள் நறநறக்கின்றன
பெருவிரலை நன்னிப்
பார்த்துவிட்டு
சாவதானமாக ஊர்ந்து சென்றது
ஒன்று

சில கட்டிப் பிடித்து ஓடி
விளையாடின போலும்

இருட்டறைகள் என்றால்
எலிகளுக்கு ஏன்
இத்தனை கொண்டாட்டம்

சூரியன் எங்கே?
அது வேண்டாம்
ஒரு திரித்
தூண்டாமணி விளக்குக் கூடவா
இல்லை
எனக்கு

• - - - - • - - - - • - - - - •

நைஜீரிய எழுத்தாளர்
“சினுவா ஆச்சிபி”யின்
(Chinua Achebe)

“THINGS
FALL
APART”

தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு:
என். கே. மகாலிங்கம்

விரைவில்
காலம் வெளியீடாக

ஜே.ஜே. சுரீதார் மாலிகை

நவநாகரீக நங்கையரின் மனங்கவரும் வண்ணம் இறக்குமதி செய்யப்பட்ட புதிய டிசைன் சுரீதார் ஆடைகள், ரேவதி செற், சாறி, ட் வகைகள், புடைவை வகைகள், ரெடிமேட் சாறி பிளவுஸ் போன்றவையும் சிறுவர், சிறுமியருக்கான ஆடைவகைகள் அன்பளிப்புப் பொருட்களையும் நீங்கள் இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம்!

பரத நாட்டியத்திற்கு தேவையான ஆடைகள், ஆபரணங்கள், சலங்கைகள் மற்றும் இசைப்பிரியர்களுக்கு ஏற்ப வீணை, மிருதங்கம், வயலின், கருதிப் பெட்டிகள் போன்றவற்றையும் நீங்கள் இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம்.



திருமணத்திற்குத் தேவையான தலைப்பாகை, தலைநகை, வாடகைக்கும் விற்பனைக்கும் உண்டு. பூமாலை, சடைநாகம், ஆண்டாள் மாலைகளும் எம்மிடம் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

J.J. SUDITHAR MALIKAI GIFTS & FLOWERS
 4800 SHEPPARD AVE. EAST, UNIT #115,
 SCARBOROUGH, ONT.,
TEL: (416) 298 - 6157

உங்களின் சகலவிதமான பலசரக்குத் தேவைகளுக்கும்
வீடியோ. C.D., ஒலி நாடாக்களுக்கும் நாடுங்கள்.

AVINI'S FOOD MART

1183, Victoria Park Ave., (Victoria Park & St Clair)
Scarborough, Ont.

Tel.: (416) 410 - 2 - 040

